

مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثانى بقسم المصرفية
الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
2017\2016

البحث العلمي

مقدم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
فى تدريس اللغة العربية (S.Pd)



قدمه:

فيقي علمية الكريمة

رقم دفتر القيد: 210513021

كلية التربية والعلوم التعليمية

قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

2017

ملخص

كريمة، فيقي علمية. 2017. مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017. البحث العلمي. كلية علوم التربية والتعليم قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف أحمد زبيدي الماجستير.

الكلمات الأساسية : مشكلات تعليم اللغة العربية.

اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر، وأهمية هذه اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم ولغة الصلاة ولغة الحديث الشريف ولها المكانة الاقتصادية للعرب وكثرة عدد متكلمي العربية. وتدرّس اللغة العربية للمتعلمين غير العرب فلا يزال يواجه الكثير من العقبات والمشاكل لأنّ سيطرة اللغة العربية ليست سهلة. كانت درس اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية مقررة من الجامعة، ولكن بعضهم يشعرون بالصعوبات في تعلم اللغة العربية، لأن كثيراً من الطلاب تخرجوا من المدرسة العمومية وفهمهم مختلف.

من هذه الخلفية ركزت الباحثة في ثلاثة أسئلة، وهي : (1) كيف طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017 ؟ (2) كيف مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017 ؟ (3) كيف محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017 ؟ ولإجابة هذه الأسئلة إستخدمت الباحثة البحث النوعي، وجمع البيانات استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة والمقابلة الوثائقية. أما تحليل بيانات البحث استعملت الباحثة طريقة ميلس وهوبرمين بتخفيض البيانات ثم عرض البيانات ثم أخذ الإستنتاج منها.

والحاصل من نتائج البحث : (1) أنّ طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، هي : طريقة تقلّم المقالة و طريقة القواعد والترجمة والطريقة القياسية

لشرح مادة القواعد. (2) أنّ مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، منها: إن المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية هي نقصان معرفتهم في اللغة العربية قبل دخولهم في الجامعة، ونقصان معرفتهم في مادة القواعد منها جعل الجملة المفيدة ووصلها وكذلك في التراكيب، ونقصان في المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة. والصعوبة في مهارة القراءة هي لم يستطع الطلاب على القراءة الجيدة و الصحيحة ثم الصعوبة في تفريق الرموز المكتوبة، والقراءة بدون الحركة. و الصعوبة في مهارة الكتابة هي لم يستطع الطلاب الكتابة المناسبة بالقاعدة، ثم نقصان تشجيعهم والرغبة في تعلم اللغة العربية.

(3) أنّ محاولات المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، منها: (أ) محاولات المدرس، أما محاولات المدرس في حل مشكلات تعليم اللغة العربية فهي: في كلّ لقاء يجب على الطلاب حفظ المفردات ليساعدهم في تعليم اللغة العربية، ثم مراجعة المواد في الأسبوع الماضي لترقية وتقوية فهمهم، ثم إكمال شرح المواد من الطلاب الناقص، وفي آخر عملية التعليم أعطى المدرس التدريبات و المفردات ليحفظها الطلاب في الأسبوع الأتى و ويشرح درس القواعد عميقا. (ب) أما محاولات الطلاب فهي زيادة أوقات تعليم اللغة العربية خاصة في مواد القواعد و حفظ كثير من المفردات. ثم للمدرس، أن يختار الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية. ثم مراجعة المواد التي قد علمها المدرس أو التعلم مع الأصحاب الماهرين، وقراءة مواد اللغة العربية مرارا والتدريب على الترجمة و محاولات الفهم لمضمون الكتاب والتدريب على ضبط النص بالشكل ضبطا صحيحا. وسوى ذلك، المزيد من الحماسة وتولد الرغبة والتشجيع في تعلم اللغة العربية، ثم استخدام المعاجم في عملية التعليم.

الباب الأول

المقدمة



﴿أ﴾ خلفية البحث

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغة كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ متحدة من حيث المعنى أى أن المعنى الواحد الذى يخالج ضمائر الناس واحد. ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين. واللغة العربية هي

الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.¹

وأما اللغة العربية هي أفضل اللغات في أنحاء العالم، لأنها من أوسع اللغات وأغنها وأدقها تصويرا. وكذلك اللغة العربية هي اللغة المشهورة في العالم التي تستخدمها أكثر من مائتين ملايين إنسانا، وتستخدمها رسميا أكثر من عشرين بلدا في العالم.²

كانت لغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم في عصرنا الحاضر، وأهمية هذه اللغة العربية إلى أسباب الأتية : أنها لغة القرآن الكريم ولغة الصلاة ولغة الحديث الشريف ولها المكانة الإقتصادية للعرب وكثرة عدد متكلمي العربية.³

اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية الهامة في العالم التربوي في إندونيسيا. المؤسسات التربوية سواء كانت حكومية أم أهلية تدرس اللغة العربية كما تدرس المواد الأخرى. وخاصة في المؤسسات التربوية الإسلامية كانت اللغة العربية تدرس ضرورية لجميع الطلاب.⁴

الهدف الرئيسى لتدريس اللغة الأجنبية هو تطوير مهارات الطلاب في استخدام اللغة على حد سواء شفوية وخطية. القدرة على استخدام اللغة في عالم

¹ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (بيروت لبنان: دار الفكر، 2007)، 7.

² أزهى أرشد، Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya (يوكياكرتا، فوستاكا فلاجار، 2003)، 1.

³ محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: دار العلوم، 1982)، 19-20.

⁴ عبد الحامد وآخرين، Pembelajaran Bahasa Ara(Metode, Strategi, Materi dan Media) (مالانج:

تدريس اللغة تسمى المهارة اللغوية، منها مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة ومهارة الكتابة.⁵

تدريس اللغة العربية للمتعلمين غير العرب فلا يزال يواجه الكثير من العقبات والمشاكل لأنّ سيطرة اللغة العربية ليست سهلة. وتنقسم المشاكل التي تنشأ عادة في تدريس اللغة العربية لغير العرب إلى قسمين هما مشكلة لغوية وغير لغوية. من المشكلات اللغوية هي القواعد اللغوية السليمة والمفردات والقواعد. ومن المشكلة غير اللغوية هي المشكلة الرئيسية التي تتعلق باختلاف الاجتماعية والثقافية في المجتمع العربي مع غير العربية.⁶

المشكلات التي وجدها دارس اللغة الأجنبية متعلقة بحدى المساواة و الإختلاف في جوانب لغوية بين اللغة الأولى واللغة الأجنبية المدروسة. وكما هو معروف أن هناك بعض الجوانب في اللغة العربية لا توجد معادلتها في اللغة الإندونيسية مثل النظام الصوتي و المفردات والنحو والدلالة. ويمكن أن تكون هذه الفروق مشكلات خاصة للطلاب المبتدئين.⁷

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي إحدى الجامعات في مدينة فونوروغو، فيها قسم المصرفية الإسلامية، وأحدى المواد هذا القسم هي اللغة العربية. وكثير من طلاب المستوى الثاني لم يكونوا قادرين على فهم اللغة العربية، لأن بعض الطلاب متخرجون من غير المعاهد و لم يكونوا قادرين على المهارات اللغوية منها مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. والمشكلات التي تواجه

⁵ أحييف هرماوان، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (بندونج: ربحا رشداكاريا، 2011)،

⁶ نفس المرجع، 100.

⁷ رضية زين الدين، Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab، 20-21.

الطلاب هي مهارة القراءة كمثل صعوبة عن المفردات، والمهارة الكتابة كمثل
الصعوبة عن التراكيب والصرفي. ومن الغرض الأساسي من تعليم اللغة العربية فهم
الطلاب ومعرفة المشكلات يواجهها الطلاب في التعلم، ومحاولات المدرس لترقية
تعليم اللغة العربية في هذه الأهداف. وفقا للبيانات المذكورة أخذت الباحثة هذا
الموضوع: " مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم
المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
2017\2016"

﴿ب﴾ تحديد البحث

وإما تحديد البحث في هذا البحث العلمي هو تعليم اللغة العربية و
مشكلاتها لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية
الحكومية فونوروغو.

﴿ج﴾ أسئلة البحث

1. كيف طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية
بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2017\2016 ؟
2. كيف مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية
الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
2017\2016 ؟

3. كيف محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017 ؟

﴿د﴾ أهداف البحث

- من أهداف البحث التي أرادت الباحثة للوصول إليها :
1. لمعرفة طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017
 2. لمعرفة مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017
 3. لمعرفة محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017

﴿ه﴾ فوائد البحث

- أما فوائد البحث الذي يرجى بها الباحثة في هذا البحث, هي الفوائد النظرية والعملية :
1. من الفائدة النظرية

يرجى من هذا البحث لتوسيع الثقافة العلمية وزيادة مواد العلوم والمعارف. وليسهم البحث اسهاما فكريا لمشاكل تعليم اللغة العربية و إيجاد

الحلول اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة
الإسلامية الحكومية فونوروغوالسنة الدراسية 2016\2017
2. من الفائدة العملية

أ. الباحثة، لزيادة العلوم والمعارف والخبرات في البحث العلمي، ويمكن أن تحل
مشكلة في البحث.

ب. للمحاضر، كى يستطيع ان يضع ويختار المحاضر الأساليب والإستراتيجيات
الفعالة في تعليم اللغة العربية.

ج. للطلاب، لتسهيل في فهم اللغة العربية.

﴿و﴾ منهج البحث

1. نوع البحث و مدخل البحث

البحث الذي ستقوم به الباحثة هو البحث الكيفي (Qualitative) هو
اجرات البحث الذى ينتج البيانات الوصفية (Deskriptive data) ، كالأصوات
المكتوبة او من لسان الأشخاص والطبائع المتألمة.⁸

إستخدمت الباحثة المنهج الكيفي الوصفي (Deskriptive Qualitative)
لمعرفة مشكلات تعلج اللغة العربية وحلونها لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية
الإسلامية الحكومية فونوروغو.

2. حضور الباحثة

⁸ ليكسى ج. موليوغ، Metodologi Penelitian Kualitatif (بنهونج: رماجا رشد اكاريا، 2000)، 3.

حضور الباحثة يتعلّق بهذا البحث النوعى تعلّقاً أكيدا لأنّ الباحثة هي إحدى الوسائل الدراسية الشخصية . لجمع البيانات فى المنهج العلمى، أدوات البحث العلمى المستخدمة هى الإختبار التحريرى و الإستفتاء و الإستبانة أو الوسيلة الأخرى. الشخ ص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. الشخص هو الوسيلة المتصلة بالمخبر و يقدر على فهم أنواع التبادلات فى الميدان و الحصول عليها.⁹

3. مكان البحث

مكان البحث الذى أخذته الباحثة هو بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

4. مصادر البيانات

معنى مصادر البيانات فى هذا البحث هو موضوع حيث يمكن الحصول على البيانات.¹⁰ أما مصادر البيانات فى هذا البحث هى كما يلى:

⁹ ليكسى ج. موليوغ، Metodologi Penelitian Kualitatif (بهونج: رماجا رشدكاريا، 2009)،

¹⁰ سوهرسيمي أريكونتا، Prosedur Peneliitian Suatu Pendekatan Praktek (جاكاتا: ريناكا جيفتا،

أ. مصادر البيانات البشرية

1) محاضر اللغة العربية، لمعرفة البيانات عن طريقة تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية.

2) طلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية، لمعرفة البيانات عن مشكلات تعليم اللغة العربية وحلولها.

ب. مصادر البيانات غير البشرية

تحصيل هذه البيانات من الوثائق والمجلات والكتب التي لها اتصال وثيق بالبحث.

5. أساليب جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الطريقة المستعملة لجميع البيانات.¹¹ في هذا البحث استخدمت الباحثة ثلاث طرق وهي، كما يلي:

أ. طريقة المقابلة.

إستخدمت المقابلة كأسلوب لجمع البيانات إذا أرادت الباحثة لإجراء دراسة أولية للعثور على المشاكل التي يتعين دراستها، وأيضا إذا كانت الباحثة أرادت أن تعرف الأشياء من المستطلعين أعمق وقليلًا أو عدد قليل من المشتركين.¹² وتنقسم طريقة المقابلة إلى قسمين هما المقابلة التركيبية والمقابلة غير التركيبية. واستخدمت الباحثة طريقة المقابلة غير التركيبية هو

¹¹ سوهارسمي اريكوتنا، Manajemen Penelitian (جاكارتا: ريناكا جيفتا، 1990)، 134.

¹² سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan (باندونغ: ألفايتا، 2006)، 194.

الباحث لم يستخدم الإرشادات المقابلة التي تم ترتيبها بشكل منهجي لجمع البيانات.¹³

إجراء المقابلة في هذا البحث مع محاضر اللغة العربية و بعض الطلاب للبحث عن طريقة تعليم اللغة العربية و مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغوالسنة الدراسية 2016\2017

ب. طريقة الملاحظة

طريقة الملاحظة هي طريقة البحث بالملاحظة على موضوع البحث ملاحظة بالمشاركة أو بدون المشاركة.¹⁴

في جمع البيانات إستخدمت الباحثة أيضا طريقة الملاحظة، والملاحظة تفيد كثيرا في المنهج التحليلي الوصفي لأنّ بعض المعلومات المعينة تؤخذ بطريقة الملاحظة بدون مشاركة من ميدان البحث.¹⁵ هذه الطريقة إستخدمتها الباحثة عند أنشطة التعليم في الفصل . و استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة بدون مشاركة هي حضرت الباحثة في مكان البحث لتنظر وتهتم بعملية التعليم.¹⁶

ج. طريقة الوثائق المكتوبة

¹³ سوغيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R &D (باندوع: ألفايتا، 2013)،

.140

¹⁴ س. مرجونو، Metode Penelitian Pendidikan (جاكرتا: رينكا جيفتا، 1997)، 158.

¹⁵ سانافياة فيسال، Metodologi Penelitian Pendidikan (سورابايا: أوساها ناسيونال، 1982)،

.231

¹⁶ سوغيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R &D، 145.

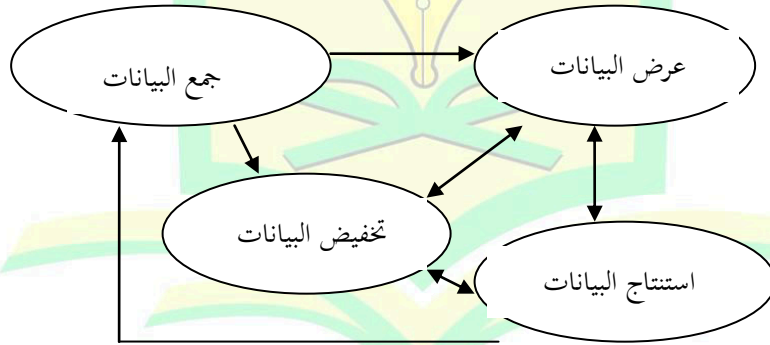
يقصد بالوثيقة في هذا البحث هو الوثائق أو الصور أو الهواش

المدونة في الكتاب أم غير المدونة.¹⁷

وقد استعملت الوثائق المكتوبة في هذا البحث لمعرفة البيانات عن تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وموقعها الجغرافي و تركيب منظمها و أحوال المحاضرين في قسم المصرفية الإسلامية.

6. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث إستخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات هو تحليل وصفيّ كفيّ على طراز ميلس و هوبيرمان. ولتحليل البيانات إستخدمت الباحثة بثلاثة طرق، وهي كما يلي:



أما العنصر في تحليل البيانات طراز الفعال (Interactive model)

أ. تخفيض البيانات

الغرض من تخفيض البيانات هي تلخيص وإختيار البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل. والبيانات المختارة والواضحة يسرت الباحثة في جمع البيانات وبحثها إذا احتاجت الباحثة ويمكن استعمال الآلة الإلكترونية

أو الكمبيوتر للمساعدة في تخفيض إليها البيانات بالرموز المعينة.¹⁸ وهي عملية إختيارية و تركيز الإهتمام وتبسيط ملخص وتحويل البيانات الظاهرة في الميدان. في هذا البحث تحصل الباحث على البيانات من المقابلة والملاحظة والوثيقة المعقدة في الت عليم والأعمال اليومية من المدرس ثم تخفيضها باختيار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية ت عليم اللغة العربية.

ب. عرض البيانات

بعد نهاية تخفيض البيانات فالخطوة بعد ذلك عرض البيانات بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع وتنظيم العمل مؤسسا على ما حصل من الفهم.¹⁹ عرض البيانات هو تأمل في تركيب الإعلام على شكل نظام خاص لتسهيل الفهم عن معناه. وبعد تخفيض البيانات ثم عرضها بتصميم على شكل تفسير السرد الأخبار. في هذا البحث عرض البيانات عن تعليم اللغة العربية و مشكلات الطلاب و محاولة المدرس و الطلاب حلوها في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

ج. استنتاج البيانات

استنتاج البيانات هو الخلاصة والفحص.²⁰ في هذا البحث يمكن معرفته عن تعليم اللغة العربية و مشكلات الطلاب و محاولة المدرس والطلاب

¹⁸ سوغيونو، Memahami Penelitian Kualitatif (باندوع: ألفابتا، 2005)، 231.

¹⁹ سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan، 341.

²⁰ سوغيونو، Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D، 234.

في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

7. فحص صحة البيانات

استخدمت الباحثة ثلاث طرق لفحص صحة بيانات هذا البحث:

أ. تطويل الإشتراك

كانت الباحثة وسيلة في البحث النوعي. ويشترك وقتنا طويلا في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل لترقية نوعية صحة البيانات²¹.

ب. مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم ركزت الباحثة في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطي الغرفة فمواظبة التأمل يعطي التعمق.²²

ج. المنهج التثليتي

المنهج التثليتي هو أسلوب فحص صحة البيانات الذي يستفيد شيء آخر من خارج البيانات لأغراض التحقق أو مقارنة للبيانات. والأكثر من استخدامه هو فحص من مصادر أخرى.

²¹ لأكسي. ج موليويو، Metodologi Penelitian Kualitatif (بندونج: رماجا رشداكريا، 2000)،

أسلوب التثليث هو الأسلوب الذي إستخدم صحة بيانات التحقق شيء آخر إلى أن البيانات لأغراض التدقيق أو على سبيل المقارنة للبيانات. هناك أربعة أنواع من المثلثات والأساليب التي تستغل استخدام الشيكات: مصادر وأساليب والمحققين، والنظريات.

في هذه الدراسة، وإستخدمت أساليب التثليث مع استخدام المصادر والمحققين. تقنيات التثليث إلى مصدر، قارن، وتحقق معنى وراء درجة من الثقة أن المعلومات المكتسبة عبر الزمن وأدوات مختلفة في الطرق النوعية. ويمكن تحقيق ذلك من قبل الباحثين: (أ) مقارنة البيانات المرصودة مع بيانات من مقابلات، (ب) لمقارنة ما يقول الناس في العلن مع ما يقال في القطاع الخاص، (ج) المقارنة بين ما يقوله الناس مع الوضع البحوث ما يقوله في كل وقت، (د) مقارنة الدولة وجهة نظر شخص ما مع وجهات نظر مختلفة وآراء الناس الذين لديهم تعليم ثانوي أو أعلى، كان الشخص، الحكومة، (هـ) مقارنة نتائج المقابلات مع محتويات وثيقة تتعلق، تقنيات التثليث مع المحققين، الوسائل من خلال الاستفادة من الباحثين أو المراقبين الآخرين لأغراض إعادة فحص درجة الثقة في البيانات. مراقبون آخرون استخدام يساعد على الحد من أي انحراف في جمع البيانات.²³

8. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث. فخطوات البحث لها خاصة أساسية هي أن الباحثة كوسيلة البحث، فلذلك أن خطوات البحث في البحث النوعي إختلفت بخطوات البحث في غيره.

أما خطوات البحث في البحث النوعي فهي ثلاث خطوات:
أ. خطوة تخطيط البحث, هذه الخطوة تنفذ بأمر أتيه:

1) كتابة تخطيط البحث

2) إختيار ميدان البحث

3) إدارة الإذن

4) إستكشاف أحوال الميدان

5) إختيار المخبر و الإنتفاع به

6) إعداد أدوات البحث

ب. خطوة تنفيذ البحث، هذه الخطوة تنفذ بأمر أتيه:

1) فهم ميدان البحث و إعداد النفس

2) الخوض إلى الميدان

3) الإشتراك في جمع البيانات

4) خطوة تحليل البحث

ج. خطوة تحليل البحث

بعد أن اجتمعت البيانات كما أرادتها الباحثة قامت الباحثة بتحليلها

على الطريقة الوصفية النوعية.²⁴

﴿ز﴾ تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل فهم هذا البحث العلمي فكتبت الباحثة كتابة مرتبة ونظمتها تنظيمًا

يسيرًا وتقسّمها إلى خمسة أبواب كما يلي :

²⁴ لكسي. ج موليو، Metodologi Penelitian Kualitatif، 84.

الباب الأول : المقدمة و هي تحتوى على خلفية البحث وتحديد البحث و
أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و منهج
البحث و تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : تتحدث في الإطار النظرى و البحوث السابقة.

الباب الثالث : عرض البيانات يحتوي على البيانات العامة ما يتعلق بموقع
البحث يشمل على تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو. والبيانات الخاصة يحتوي على تعليم اللغة العربية و
مشكلات الطلاب و محاولة المدرس والطلاب في حل
مشكلات تعليم اللغة العربية المستوى الثاني بقسم المصرفية
الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة
الدراسية 2016\2017.

الباب الرابع : تحليل البيانات عن تعليم اللغة العربية و مشكلات الطلاب و
محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية
في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية
الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017.

الباب الخامس : يشتمل القسم الأخير من هذا البحث العلمى على الخلاصة
والإقتراحات.

الباب الثاني الإطار النظري و البحوث السابقة

الإطار النظري

1. تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم تعليم اللغة العربية

إنّ التعليم هو عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومة إلى الذهن وصكّ حوافظ الشيء بمسائل الفنون والعلوم لكل برنامج تعليم هناك عناصر ثلاثة رئيسية إذا كانت جيّدة نجح البرماج وإذا كان أحدهما أو كلها دون المستوى المطلوب أدى ذلك إلى هبوط مستوى البرنامج ، هذه العناصر هي : المعلم والطالب والمادّة التعليمية. ولكل من هذه العناصر دوره في انجاح البرنامج، فالكتب الجيد لا شك يساهم في إرشاد المعلم نحو أسلوب التعليم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة كما أنه يؤثر في تحصيل الطالب وفي ميله الى المادة أو نفور منها. والطالب جدّ في ذكائه ونشاطه وتجاوبه يقوم بدور كبير في سبيل انجاح البرنامج التعليمي، لأنّ الهدف من التعليم هو تغيير سلوك الطالب أو تحسينه وكلما كان الطالب متجاوبا مع هذه المحاولة كلما كان ذلك أدعى إلى انجاحها والوصول بها إلى الهدف المنشود، ولذلك نجد أن بعض الطلاب يتعلمون على الرغم من الظروف التعليمية السيئة، ولو أن هؤلاء قلة قليلة.²⁵

²⁵ محمد اسماعيل صبني وعلی محمد القاسمی، السجل العلمی الندوة العالمیة الأولى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقین بها (الریاض: جامعة الریاض، 1978)، 8.

وأما اللغة العربية فهي لغة العروبية والإسلام، وهي أعظم مقومات الأمة الإسلامية منذ أن يبعثه الله رسوله العربي إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها. وفي القرون الوسطى كانت المؤلفات في شتى العلوم مراجع للأوربيين، كما كانت العربية أداة التفكير ونشر الثقافة في بلاد الأندلس، التي أشرفت فيها الحضارة الأوروبية.²⁶ اللغة العربية هي اللغة المتحددة باعتبارها لغة القرآن الذي نزل إلى الناس للإرشادات الحياتية وإشارة المؤمنين.²⁷

ب. أهمية اللغة العربية

إن للغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم، كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر، وترجع أهمية اللغة العربية إلى الأسباب الآتية :

- 1) إنها لغة القرآن، وهي بذلك اللغة التي يحتاجها كل مسلم ليقرأ، أو يفهم القرآن الذي يستمد منه المسلم الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية.
- 2) إنها لغة الصلاة، إن كل مسلم يريد أن يؤدي الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية، ولذلك فإنّ العربية مرتبطة بركن أساسي من أركان الإسلام فيصبح تعلّم اللغة العربية بذلك واجبا على كل مسلم.
- 3) إنّها لغة الحديث الشريف، فإن كل مسلم يريد قراءته واستيعابه عليه أن يعرف العربية.

²⁶ ازهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية، 3.

²⁷ يوفريدل فطري نورسلم، Bahasa Arab Sejarah, Perkembangan, Keistimewaan, dan Urgensi

Mempelajarinya (فونوروغو: الجامعة الإسلامية، 2011)، 1.

4) المكانة الإقتصادية للعرب. إن العرب الآن ينمون اقتصاديا بشكل سريع بفضل ما لديهم من ثروات نفطية و معدنية, مما يجعل لهم وزنا اقتصاديا كبيرا, ووزنا سياسيا موازيا.

5) عدد متكلمي اللغة العربية, أن سبع دول العالم تتكلم العربية لغة الأولى, كما أن كثيرا من عوب الدول الإسلامية تستخدمها كلغة ثانية.²⁸

ج. أهداف تعليم اللغة العربية.

إن تعليم اللغة وسيلة لتحقيق الأهداف الآتية :

- 1) أن يكتسب الطالب القدرة على استعمال اللغة العربية الفصحى.
- 2) أن يكتسب الطالب القدرة على القراءة الاستيعابية الصامتة, وذلك في حدود نموّة الفكرى واللغوى.
- 3) أن يكتسب الطالب القدرة على الكتابة السليمة بخط واضح مقروء.
- 4) أن يتدرب على تذوق النصوص الأدبية ومحاولة إدراك ما فيها من مواطن الجمال والقيم الإنسانية.

5) أن ينمو ميله إلى المطالعة وفي المجالسة الكتب العربية.

6) أن يتكوّن لديه الدافع للبحث, وأن يتدرب على استخدام المعاجم والفهارس المبسّطة, ليعود إليها حينما تدعو الحاجة إلى ذلك.²⁹

د. طريقة تعليم اللغة العربية

الطريقة هي ركن هام من اركان حسن التدريس, وقد إهتم المربون في القديم والحديث بالمطرق التربوية وألفوا فيها الكتب الكثيرة. والطريقة عملية

²⁸ زهر أرشد, مدخل الى طرق تعليم اللغة العربية, 6-7.

²⁹ نفس المرجع, 7-8.

فنية تحتمل إختلاف الآراء وتعدد وجهات النظر، فليس عجيبا إذن أن تبدونى أفق التربية طرائق متعددة إشتهر كثير منها بأسماء أصحابها أو بخواصها وجوهرها.³⁰

وأما طريقة التدريس بمفهوم الواسع مجموعة الأساليب التى يتم بواسطها تنظيم المجال الخارجى للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة. وقال محمد عبد القادر احمد ويقصد بطريقة التدريس الأسلوب الذى يستخدم المعلم ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأيسر السبل وأقل الوقت والنفاقات.³¹

والحديث عن طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها هو حديث عن طرق تدريس اللغات الأجنبية بشكل عام. وتستند الطريقة الى مبادئ وقواعد وإجراءات يمكن لكل معلم لغة أن يستخدمها سواء تفاوتت اللغات أو تباينت ظروف المجتمعات. ولعل مصدر الخلاف الوحيد بين هذه الطرق هو ما يتم تدريسه من خلالها أي المضمون الذى يصب فيها, وليس الشكل الذى يحتويها أحيانا فى الإعتبار أن من بين اللغات ما قد يفرض على طرق التدريس شيء من التعديل يتناسب مع خصائصها اللغوية، إلا أنه مع ذلك تبقى مبادئ الطريقة واحدة وأصولها مشتركة بين لغة وأخرى.³²

³⁰ جودت الركابى، طرق تدريس اللغة العربية (بيروت: دار الفكر المعاصر، 1998)، 38.

³¹ ازهر أرشد، مدخل الى طرق تعليم اللغة العربية، 40.

³² محمود كامل الناقه و رشدى أحمد طعيمة, طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر:

إيسيسكو، 2003)، 69-70.

إن الطريقة تدريس اللغة العربية مختلفة. ومن أسباب اختلافها طبيعة المادة، أو اختلاف طبيعة الموضوع، أو اختلاف مراحل التعليم وغرضه. ولقد جرى حول كل منها جدال طويل، كما انتصر لكل طريقة بعض المختصين، فأبرزوا مزايا طريقة ما وعيوب الطرق الأخرى. ومن أهم هذه الطرق خمسة، هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة وطريقة القراءة وطريقة السمعية الشفهية وطريقة الانتقائية.

1) طريقة القواعد والترجمة

هي طريقة قديمة لم تقم في البداية على أساس من فكر أو نظر معين أى لم ترتبط بأحد المفكرين في ميدان اللغة أو ميدان التربية ولكنها ترجع جذورها إلى تعليم اللغة اللاتينية واللغة الإغريقية حيث استخدمت لفترة طويلة في تعليم هاتين اللغتين عندما كان التحليل المنطقي للغة وحفظ ما بها قواعد و شواذ، وتطبيق ذلك في تدريسات للترجمة، يعتبر وسيلة من وسائل تقوية عقل التلميذ، وعندما كانت دراسة اللاتينية والإغريقية تعتبر مفتاحا للفكر والأدب القديم وعلى ذلك كانت قراءة النصوص وترجمتها في هذه الطريقة وأيضاً التدريب على الكتابة وتقليد هذه النصوص شيئاً مهما ورئيسياً.³³ ومن أهم ملامح هذه الطريقة ما يلي :

أ) تهتم هذه الطريقة بمهارات القراءة و الكتابة و الترجمة، ولا تعطى الاهتمام اللازم لمهارة الكلام.

³³ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة: حقوق الطبع أم القرى، 1985)،

ب) تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم للمتعلم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المنشودة.

ج) تهتم هذه الطريقة بالأحكام النحوية، أي التعميمات، كوسيلة لتعليم اللغة الأجنبية وضبط صحتها.

د) كثيرا ما يلجأ المعلم الذي يستخدم هذه الطريقة إلى التحليل النحوي لجمل اللغة المنشودة ويطلب من طلابه القيام بهذا التحليل.³⁴

وهذه الطريقة هو الكثير من التركيز على استخدام النحو. وهذه الطريقة مشهور المستخدمة في تعليم اللغة العربية في المدارس و المعاهد و الجامعات.³⁵ أما خطوات طريقة القواعد و الترجمة فهي كما يلي:

أ) طلب المعلم من الطلاب مراجعة المفردات.

ب) أمر المعلم بعض الطلاب لقراءة فقرة في كتاب.

ج) ترجم الطلاب الجمل في الفقرة.

د) ثم شرح المعلم النحو و يبيّن القواعد بالتفصيل، وكتب الطلاب هذه القواعد مع بيانها وأمثلتها.

هـ) وفي نهاية الحصة يستفيدها الطلاب لإجابة التدريبات في النحو ثم أعطى المدرس المفردات ليحفظها الطلاب في الأسبوع القادم.³⁶

2) طريقة المباشرة

³⁴ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (المملكة العربية السعودية، 1986)، 21.

³⁵ عبد الحامد وآخرين، (Pembelajaran Bahasa Arab(Metode, Strategi, Materi dan Media)، 18.

³⁶ نفس المرجع، 22.

هى طريقة التى تعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية. طريقة المباشرة التى تمتاز بما يلى :

أ) تعطى الطريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارات القراءة والكتابة والترجمة، على أساس أن اللغة هى الكلام بشكل أساسى.

ب) تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة فى تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها عديمة الجدوى، بل شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها.

ج) بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها فى تعليم اللغة الأجنبية.

د) تستخدم هذه الطريقة القتران المباشر بين الجملة والموقف الذى تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

هـ) لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن مؤيدي هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد فى إكساب المهارة اللغوية المطلوبة.

و) لا تستخدم هذه الطريقة أسلوب، حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة.³⁷

3) طريقة القراءة

ولقد بدأت طريقة القراءة لاتجاه نحو جودة الترجمة ودقة التعبير وإعطاء عناية قليلة لكل الممارسة والتدريب الشفويين وكذلك النطق.

³⁷ محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (المملكة العربية السعودية، 1986)، 20.

أما القواعد النحوية فنظرت إليها باعتبارها مرحلة تأتي متأخرة في الدراسة. ولقد تطورت الطريقة شيئاً فشيئاً فأخذت تدرب الطلاب على قراءة اللغة الأجنبية وإدراك المعاني بطريقة مباشرة وبدون التركيز على الترجمة ما قرأه، ولقد أدى ذلك إلى ظهور العناية بالقراءة الصامتة الواسعة بدون ترجمة، وتشجيع الطلاب على القراءة الحرة خارج الفصل. ولما كانت السلامة والطلاقة في القراءة أمر لا يمكن تحقيقه ما لم يدرج الطلاب على النطق والفهم الصحيح للغة المتكلمة غير المعقدة وعلى استخدام أنماط الحديث البسيطة، اتجهت الطريقة إلى **تزويد** التلاميذ بالقدرة على القراءة الجهرية ومتابعة المقروء بعقولهم من أجل فهمه تماماً كما لو كانوا يقرءون قراءة صامتة.³⁸

(4) طريقة السمعية الشفهية

ومن أبرز افتراضات هذه الطريقة ما يلي :

أ) اللغة أساساً كلام، أما الكتابة فهي تمثيل جزئي للكلام. ولذلك يجب أن ينصب الإهتمام في تعليم اللغات الأجنبية على الكلام، وليس على القراءة والكتابة.

ب) يجب ان يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو :
استماع، ثم كلام، ثم قراءة، ثم كتابة. وهذا يعني أن يستمع المتعلم أولاً، ثم يقول ما استمع إليه، ثم يقرأ ما قال، ثم يكتب ما قرأ أو عما قرأ.

ج) طريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة الأم. فهو يستمع أولاً ثم يبدأ يحاكي ما استمع إليه. ثم يذهب إلى المدرسة ليتعلم القراءة ثم الكتابة.

د) أفضل طريقة لاكتساب اللغة الأجنبية هي تكوين العادات اللغوية عن طريق المرن على القوالب.

هـ) إن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية، وليس إلى التعلم عنها. وهذا يعني أنه بحاجة إلى التمرن على نطقها ولا ينفعه أن يعرف قوانينها وتحليلاتها اللغوية.

و) كل لغة فريدة في نظامها اللغوي، ولا فائدة من المقارنات والتقابلات.

ز) الترجمة تضر تعلم اللغة الأجنبية، ولاداعي لاستخدامها.

ح) أفضل المدرّس للغة الأجنبية هو الناطق الأصلي المدرب.³⁹

5) الطريقة الإنتقائية

تأتي الطريقة الإنتقائية ردًا على الطرق الثلاثة السابقة. والافتراضات

الكامنة وراء هذه الطريقة هي :

أ) كل طريقة في التدريس لها محاسنها ويمكن الاستفادة منها في تدريس اللغة الأجنبية.

ب) لا توجد طريقة مثالية تماماً أو خاطئة تماماً ولكل طريقة مزايا وعيوب وحجج لها وحجج عليها.

ج) من الممكن النظر إلى الطرق الثلاث السابقة على أساس أن بعضها يكمل البعض الآخر بدلا من النظر إليها على أساس أنها متعارضة أو متناقضة.

د) لا توجد طريقة تدريس واحدة تناسب جميع الأهداف وجميع الطلاب وجميع المعلمين وجميع أنواع برامج تدريس اللغات الأجنبية.

هـ) المهم في التدريس هو التركيز على المتعلم وحاجاته, وليس الولاء لطريقة تدريس معينة على حساب حاجات المتعلم.

و) على المعلم أن يشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه بغض النظر عن انتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة. إذ من الممكن أن يختار المعلم من كل طريقة الأسلوب أو الأساليب التي تناسب حاجات طلابه وتناسب الموقف التعليمي الذي يجد المعلم نفسه فيه.⁴⁰

هـ. جوانب في المهارات اللغوية

وفي تعليم اللغة العربية تنقسم إلى أربع مهارات رئيسية هي :

1) مهارة الإستماع

يعرف الإستماع بأنه تركيز الشخص المستمع الكلام المتحدث بغرض فهم مضمونه وتحليله ونقده اى ليس المقصود من الإستماع الأنصت الحديث فقط بل يتجاوز ذلك إلى ربط الرموز بدلا لتها ومدى صحة هذه الدلالات.⁴¹

⁴⁰ نفس المرجع، 26.

⁴¹ عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالى، أسس وإعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار

الاعتصام: جامعة الملك سعود وجامعة طنطا، بلا سنة)، 51.

2) مهارة الكلام

وتعليم هذه المهارة يأتي بعد معرفة الدارس أصوات اللغة العربية ومعرفة التمييز بين الأصوات المختلفة. المهارات اللازمة في المستمع الجيد السالف ذكرها أي أن تعليمها يأتي بعد ألفة الدارس الأصوات اللغة عن طريق الإستماع ومن ثم قيل : إن الإستماع هو المهارة الأولى لتعليم اللغة، ولكي نعرف أنه أجاد هذه المهارة الإستماع لا بد أن يعبر عنها بالنطق والحديث ومن ثم فإن الحديث بعد المهارة الثانية لتعليم اللغة.⁴²

3) مهارة القراءة

وتعليم القراءة يكون بعد تعليم مهارة الإستماع والكلام ولاشك أن القدرة على قراءة اللغة الأجنبية هي أهم أهداف تعليم اللغات في العالم العربي، حيث لن تتاح فرصة للإستماع أو الكلام إلا للنزر اليسير، أما الغالبية العظمى من المتعلمين فإن مهارة القراءة ضرورية لقراءة المراجع والكتب العلمية والإطلاع على التراث الفكري والحضاري للعالم الخارجي. وكذلك يكون نفس الهدف للناطقين بغير اللغة العربية.⁴³

4) مهارة الكتابة

تعريف الكتابة بأنها رسم الحروف بخط واضح لا ليس فيه ولا ارتباب مع مراعات النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق عليها لدى أهلها بحيث تعطى في النهاية معنى مفيدا ودلالة معينة. وتعد مهارة الكتابة من المهارات اللغوية المراكبة حيث تتطلب أكثر من

⁴² نفس المرجع، 53.

⁴³ نفس المرجع، 58.

حاسة للعلم فيها فاليد تخط والعين تتابع والعقل يراقب وينظم ومن أجل هذا التعقيد والتركيب أتى تعليم الكتابة في نهاية تعليم المهارات اللغوية، ليس إقلال من أهميتها ولكن لأنها مهارة لا يمكن السيطرة عليها إلا بعد أن يستمع الدارس اللغة ويألف أصواتها، ثم يحاكيها نطقا وحديثا ثم يعرف رموزها في القراءة وأخيرا يكتبها.⁴⁴

و. تعليم القواعد النحوية

1) أهداف تعليم القواعد النحوية.

تتمثل أهم أهداف تعليم النحو فيما يلي :

- أ) إقدار المتعلم على القراءة بطريقة سليمة خالية من اللحن.
- ب) إكساب المتعلم القدرة على الكتابة الصحيحة السليمة من الخ طأ، والمتفقة مع القواعد المتأعرف عليها.
- ج) مساعدة المتعلم على جودة الرطق وصحة الأداء عند التحدث.
- د) إكساب المتعلم القدرة على فهم المسموع وتمييز المتفق مع قواعد اللغة من المختلف معها.

هـ) إقدار المتعلم على الملاحظة الدقيقة، والإستنتاج، والمقارنة، وإصدار الأحكام، وإدراك العلاقات بين أجزاء الكلام وتمييزها وترتيبها على النحو المناسب.

و) الإسهام في اتساع دائرة القاموس اللغوى لدى المتعلم وإمداده بثروة لغوية من خلال النصوص الراقية التي يتعلم القواعد من خلالها.

ز) مساعدة المتعلم على تكوين حس لغوى جيد، وملكة لغوية سليمة يفهم من خلالها اللغة المنقولة ويتذوقها ; بما يعينه على نقد الكلام، وتمييز صوابه من خطئه، وتوظيف الفقرات والتراكيب والمفردات بطريقة سليمة.⁴⁵

2) مشكلات تعليم القواعد النحوية.

أما مشكلات تعليم التراكيب فهى كما يلي :

أ) كز المعلم على التراكيب (نحو و صرف)، لحفظ وفهم المضمون من القراءة.

ب) يتطلب الطلاب لحفظ القصائد أو المتون عن علم النحو/الصرف، ولكنهم لا يفهمون المعنى والتفسير من هذه المتون.

ج) تعليم التراكيب أكثر توجهها لشرح حالة رفع، ونصب، ومبتدأ، وفاعل، ومفعول به، ونائب الفاعل. ويهمل آثار المعنى المتعلق عليها.

د) المواد التعليمية (التراكيب) لا تناسب بقدرة الطلاب. مثل طول المواد وناقصة فى تنوعها فأصبحت العبء للطلاب.

هـ) تعليم التراكيب لا تقارب فى العلوم الأخرى كعلوم القرآن وعلوم اللغة وعلوم النفس. ويأخذ الأمثلة باستخدام الكلمة غير البشرية.⁴⁶

3) طريقة تعليم القواعد النحوية.

⁴⁵ نور هادي، تعليم المهارات اللغوية لغير الناقين بها (مالانج: مبعة الجامعة، 2011)، 179.

⁴⁶ شيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (مالانج: جامعة الإسلامية

الحكومية مولنا ملك إبراهيم، 2011)، 95.

كانت طريقة القواعد النحوية هي طريقة القياسي، وأما خطوات
طريقة القياسي فهي كما يلي:
أ) عرض العبارة أو العبارات التي تنص على القاعدة أي صياغة
القاعدة.

ب) يقوم الطلاب بتزويد عينة من الأمثلة الدالة على القاعدة.
ج) يترك المعلم فرصة كافية لكي ينظر الطالب في الأمثلة المقدمة
ويعملها حتى يتمكن من صياغة أمثلة جديدة على منوالها.⁴⁷
وكانت طريقة القواعد النحوية هي طريقة الاستقرائية، وأما
خطوات طريقة الاستقرائية فهي كما يلي:
أ) عرض مجموعة من الأمثلة المحكمة الصياغة أو الاختيار بحيث تبرز
التركيب الجديد بشكل يمكن ملاحظته.
ب) إجراء ممارسة شفوية لهذه الأمثلة كأن يقرأها الطلاب ويناقشهم
المعلم في معانيها وتراكيبها.

ج) استخراج التعميم الذي يبرز من خلال النشاط السابق
د) صياغة المعلم للقاعدة.⁴⁸

2. مشكلات تعليم اللغة العربية

أ. مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية.

⁴⁷ محمود كامل الناقه و رشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، 242.

⁴⁸ نفس المرجع، 243.

كانت مشكلات يواجه الطلاب في تعلم اللغة العربية هي الاختلافات في اللغة الأم هو الكتابة، ونظام الصوت، والمفردات، والتراكب. في الكتابة، الطلاب لديهم صعوبة في كتابة لأن الكتابة في اللغة العربية يبدأ من اليمين إلى اليسار، في حين أن الكتابة الإندونيسية تبدأ من اليسار إلى اليمين وكذلك نموذجية، والفرق بين الحرف التي تقع في الأول ووسط وأخير الكلمات.

ومن حيث نظام الصوت، الطلاب لديهم صعوبة في نطق غالبية الصوت، لأن هناك بعض الأصوات التي نادرا ما توجد في الأندونيسية. مثله، ث، ح، خ، ذ، ص، ض، ط، ع، ظ، غ. من حيث المفردات يشعر الطلاب صعوبة في تشكيل المشتقات لأن اللغة الأولى باستخدام Afikasi وأثناء اللغة العربية باستخدام Tashrif. من حيث التراكيب، الطلاب لديهم صعوبة بسبب مطالب السداد في مختلف الإندونيسية من اللغة العربية. واللغة العربية في تراكيب يتطلب السداد من النوع. وهي: عقل وغير عقل، نكرة ومعرفة، جملة (إسمية وفعلية)، وملائمة الإعراب، وانتشرت كلمة تختلف عن اللغة الأولى.⁴⁹ في تعليم اللغة العربية تنقسم إلى أربع مهارات وكل مهارة توجد من المشكلات، وهي:

1) مشكلات مهارة الإستماع

وأما مشكلات التي يواجه الطلاب من مهارة الإستماع منها:

أ) لا يستطيع الطلاب ملاحظة الأصوات بدقة.

⁴⁹ وامنا، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (ويوكيا كارتا: تيراس، 2011)، 42.

ب) لا يستطيع الطلاب متابعة الأفكار.

ج) لا يستطيع استحضار معنى ما يسمع لعدم ارتباط المعنى بخبراته.

د) لا يدرك العلاقات التي ترتبط بين الأفكار

ه) لا يكتشف الجانب الوظيفي والتطبيقي لما يقال.⁵⁰

2) مشكلات مهارة الكلام

وتعليم هذه المهارة يأتي بعد معرفة دارس أصوات اللغة العربية ومعرفة التمييز بين الأصوات المختلفة. المهارات اللازمة في المستمع الجيد السالف ذكرها أي أن تعليمها يأتي بعد ألفة الدارس الأصوات اللغة عن طريق الإستماع ومن ثم قيل إن الإستماع هو المهارة الأولى لتعليم اللغة ولكي نعرف أنه أجاد هذه المهارة الإستماع لا بد أن تعبر عنها بالنطق والحديث ومن ثم فإن الحديث بعد المهارة الثانية لتعليم اللغة. ويزال المتعلم مهارة النطق والحديث عندما يجيب عن أسئلة المدرس شفهيًا أو يسأل بدوره بعض الأسئلة، أو يشترك في حديث أو مناقشة، هذا داخل حجرة الدراسة، أما خارج حجرة الدراسة فإنه يستخدم هذه المهارة في شتى مناحي الحياة في السوق، وفي المركبات العامة، مع الزملاء في السكن، عند شرائه ما يحتاج، في المطعم وغير ذلك، و إجادة هذه المهارة لدى الدارس تحقق له الهدف العام من تعليمه اللغة وهو القدرة على الاتصال بالآخرين متحدثي اللغة العربية.⁵¹

وأما مشكلات التي يواجهها من مهارة الكلام منها :

⁵⁰ محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، 114.

⁵¹ نفس المرجع، 54.

أ) أن يكون الفرق بين الكلمتين فرقا في الوحدة الصوتية. أى فيما يغير المعنى، وليس مجردا اختلاف في نطق حرفين. ويميز الخبراء بين نوعين من الخطأ في نطق الأصوات العربية : الأول خطأ فونيمي والثاني خطأ فوناتيكي.

ب) أن يأتى بكلمات تختلف فيها الوحدة الصوتية في مواقع مختلفة من الكلمة، في أولها، ووسطها و آخرها.

ج) لا تقتصر الثنائيات الصغرى على إختلاف الحرف في كلمتين، فقد تختلف طريقة نطق الحروف فيؤثر هذا على المعنى أيضا، فهناك فرق في المعنى بين : جَدَّ وَ جَدَّ.

د) ينبغي عند إختيار كلمة للثنائيات الصغرى أن تشترك في كل الحروف باستثناء حرف واحد إن كان التدريب خاصا بالفرق بين الحروف، وأن يشترك في كل حركات الإعراب أن كان التدريب خاصا بالفرق بين طريقة النطق.⁵²

3) مشكلات مهارة القراءة

تعليم القراءة يكون بعد تعليم مهارة الإستماع والكلام، ولا شك أن القدرة على قراءة اللغة الأجنبية هي أهم أهداف تعليم اللغات في العالم العربي، حيث لن تتاح فرصة للإستماع أو الكلام إلا للنزر اليسير، أما الغالبية المظمى من المتعلمين فإن مهارة القراءة ضرورية لقراءة المراجع

⁵² رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر: جامعة منصور، 1989)،

والكتب العلمية والإطلاع على التراث الفكرى والحضارى للعالم الخارجى. وكذلك يكون نفس ليهدف للناطقين بغير اللغة العربية.⁵³ قد يواجه متعلم العربية بعض المشكلات فى قرائتها. ومن هذه المشكلات ما يلى :

أ) الحروف الزائدة. توجد فى حالات محدودة فى الكتابة العربية تكتب ولا تلفظ، مثل الألف فى (ذهبوا) والألف (زاهدا) والواو فى (عمرو). وقد تسبب مثل هذه الحروف صعوبة لدى بعض المتعلمين.

ب) الحروف المقلوبة. بعض الحروف لا تقرأ كما هى مكتوبة، بل يجب قلبها إلى صوت آخر وفقا لنظام ثابت. مثال ذلك اللام قبل الحروف الشمسية، إذا يجب قلب هذه اللام إلى صوت الحرف التالى ثم يدغم الصوتان معا، كما فى كلمة (الشمس). وقد يقرأ بعض المتعلمين هذه الكلمة ناطقين اللام دون قلب، وهذا بالطبع مخالف للنطق الصحيح.

ج) الأصوات المشككة. يجد كثير من المتعلمين صعوبة فى نطق بعض الأصوات العربية وخاصة الأصوات الطبقية (ك، خ، غ) والأصوات الحلقية (ق، ح، ع) والأصوات المفخمة (ط، ض، ص، ظ). وهذه المشككة تظهر فى أثناء القراءة الجهرية، ولا تظهر فى أثناء القراءة الصامتة.

د) إختلاف الإتجاه. كثير من اللغات تكتب وتقرأ من اليسار إلى اليمين. أما العربية فتكتب وتقرأ من اليمين إلى اليسار. فإذا كانت

⁵³ عبد الحميد عبد الله و ناصر عبدالله الغالى، أساس اعداد الكتب التعليمية، 58.

اللغة الأم للمتعلّم من النوع الأولى، فإنه يجد بعض الصعوبة في التّعود على الإِتّجاه الجديّد بالنسبة إليه. ولكن هذه ليست مشكلة صعبة، إذا سرعان ما ستغلب المتعلّم على هذه الصعوبة مع الموقف الجديّد والإِتّجاه الجديّد.

هـ) البطء القرائي. بعض المتعلّمين يواجه مشكلة في سرعة القراءة، فهو يقرأ ببطء شديد وكأنه يقرأ حرفاً أو مقطعاً أو كلمة. والمطلوب هو أن يقرأ وحدات كبيرة. وبالطبع يجب ألا تكون السرعة على حساب الإِستيعاب، لأن المراد هو قراءة سريعة مصحوبة بدرجة عالية من الأِستيعاب.

و) القراءة الجهريّة. بعض الطلاب لا يستطيع أن يقرأ قراءة صامتة، فهو حين يفترض فيه أن يفعل ذلك نراه يهمس أو يحرك شفّثية أو يقرأ قراءة جهريّة.

ز) التراجع البصري. بعض القارئِين يكثر من إرجاع بصره إلى الكلمات والسطور التي قرأها. ومثل هذا التراجع قد يلزم أحياناً للتأكد من كلمة أو معنى أو علاقة، ولكنه يجب ألا يزيد عن الحد المقبول لأنه إن أراد يؤد إلى بطء قرائي غير محمود.

ح) التثييت البصري. بعض القارئِين يحدق طويلاً في الحدة المقروءة ولا يجعل عينه تنطلق إلى أمام بالسرعة المطلوبة. ومثل هذا التثييت يؤدى إلى ضياع الوقت وبطء القراءة.

ط) ضيق المدى البصري. بعض القارئِين يكون مداهم البصري ضيقاً في القراءة. ويقصد بالمدى البصري هنا عدد الكلمات المكتوبة التي

تلتقطها العين في النظرة الواحدة. ويمكن أن نسمية اللقطة البصرية.
وكلما زاد هذا المدى، كان القارئ أسرع في عملية القراءة.
ي) المفردات. قد يلقى القارئ مشكفة أخرى عن طريق المفردات غير
المألوفة التي يصادفها في النص القرائي، الأمر الذي يعيقه في
استيعاب ما يقرأ. ولذلك، على المعلم أن يساعد الطالب في
التغلب على هذه الصعوبة عن طريق إعدادة مسبقاً لقراءة نص
جديد وتعليمه المفردات الجديدة في النص الجديد.⁵⁴

4) مشكلات مهارة الكتابة

أ) كتابة الإملاء

- وسيجد المعلم أن طلابه وخاصة المبتدئين منهم يخطئون في
مواقف متنوعة. لكن أهم حالات الخطأ الإملائي تقع فيما يلي :
- (1) عدم التمييز بين بعض الأصوات اللغوية التي تشكل على
بعض المتعلمين أحياناً.
 - (2) كتابة همزة الوصل على أنها همزة قطع. وهذا الخطأ ناجم عن
عدم معرفة الطالب الفرق بين الهمزتين ومواطن استعمال كل
همزة.
 - (3) إغفال وضع الهمزة في حالة همزة القطع وينشأ هذا الخطأ
عن كسل الطالب أو عن جهله بضرورة وضع الهمزة أو عن
إعتقاده الخاطئ بأنها همزة وصل لا تحتاج إلى إشارة الهمزة.

(4) الخطأ في كتابة همزة القطع المتوسطة وهمزة القطع المتطرفة.

وينشاء هذا الخطاء عن عدم معرفة قاعدة كتابة الهمزة المتوسطة وقاعدة كتابة الهمزة المتطرفة أو عن الخطاء في تطبيق القاعدة.

(5) قد يخطئ الطالب في كتابة الحرف المدغم، فيكتب حرفين بدلا من حرف واحد عليه شدة.

(6) قد يخطئ الطالب ويكتب الوحدة الواحدة على شكل كلمتين منفصلتين، مثل عمّا، لميا، ممّا.

(7) قد يكتب الطالب التنوين على أنه نون يضيفها إلى اخر الكلمة متأثرا بما يسمع.

(8) قد لا يضيف الطالب الفا تجب اضافتها مع تنوين النصب في مثل زاهدا، مديرا، رئيسا.

(9) قد يظيف الطالب الفا مع تنوين النصب حيث يجب عدم الإضافة في مثل دعاء ومدرسة ومرفا.

(10) قد يفصل الكلمات حيث يجب وصلها أو يصلها حيث يجب فصلها، مثل فيم، كلما، طالما، سيّما، حينما، ريثما،

ربما.⁵⁵

(ب) كتابة الإنشاء الموجهة.

بعد أن يتعلم الطلاب كتابة الحروف والنسخ والإملاء، يمكن

أن تبدأ الكتابة المقيدة التي تسمى أيضا الكتابة الموجهة. وهي مرحلة

تسبق الكتابة الحرة. ومن الممكن أن تأخذ الكتابة المقيدة أحد الأشكال الآتية :

- (1) الجمل الموازية. يطلب من الطلاب أن يكتب عدة جمل موازية لجملة معينة، ويعطى الكلمات اللازمة لكتابة هذه الجمل.
- (2) الفقرة الموازية. تعطى للطلاب فقرة مكتوبة ثم يطلب منه إعادة كتابة الفقرة مغيرا إحدى الكلمات الرئيسية فيها.
- (3) الكلمات المحذوفة. يطلب من الطلاب أن يملأ الفراغ في الجملة بالكلمة المحذوفة التي قد تكون أداة جر أو عطف أو إستفهام أو شرط أو غير ذلك. وقد تكون الكلمة المحذوفة كلمة محتوى.
- (4) ترتيب الكلمات. تعطى للطلاب مجموعة من الكلمات يطلب منه أن يرتبها ليعمل منها جملة صحيحة.
- (5) ترتيب الجمل. تعطى للطلاب مجموعة غير مرتبة من الجمل، ويطلب منه أن يرتبها ليعمل منها فقرة متكاملة. فا الطالب هنا لا ينتج كلمات أو تراكب. كل ما عليه أن يفهم الجمل المعطاة له ويفهم العلاقات التي بينها، ثم يقوم بترتيبها زمنا أو مكانيا أو منطقيا أو بأية طريقة أخرى مناسبة.
- (6) تحويل الجملة. تعطى للطلاب جملة يطلب منه أن يحولها إلى منفية أو مثبتة أو استفهامية أو خبرية أو تعجبية، أو إلى الماضي أو المضارع أو الأمر، أو إلى المبنى للمعلوم أو للمبنى للمجهول، أو إلى غير ذلك من التحويلات.

(7) وصل الجملة. تعطى للطالب جملتان يطلب منه أن يصلهما
معا ليكون منهما جملة واحدة باستخدام أداة تحدّد له أو تترك
له حرية تحديدها.

(8) إكمال الجملة. يعطى للطالب جزء من الجملة ويطلب منه
إكمالها بزيادة جملة رئيسية أو غير رئيسية.⁵⁶

(ج) كتابة الإنشاء الحرة.

(1) القصصي. تتناول الكتابة هنا سرد قصة حقيقية أو خالية.
ويكون ترتيب الأحداث زمنيا في العادة. ويغلب هنا استعمال
الفعل الماضي لأن القصة تكون قد وقعت في الزمن الماضي
وقوعا حقيقيا أو افتراضيا.

(2) الوصفي. يتناول الموضوع الوصفي وصف الحاضر أو الماضي أو
المستقبل.

(3) العرضي. يتناول مثل هذا الموضوع عرض فكرة ما من خلال
التعريف التحليل أو المقارنة.

(4) الجدلي. يتناول مثل هذا الموضوع فكرة خلافية ويكون للكتاب
رأى خاص يحاول إقناع القارئ به بطريقة عاطفية أو علمية أو
بدمج الطريقتين معا.

(5) التلخيص. يطلب من المتعلم أن يقرأ نصّا ما ويخلصه مبرزاً
الأفكار الرئيسية. ويطلب منه أن يفعل ذلك في حدود كمية

معينة, كأن يطلب منه أن يختصر الأصل إلى الثلث أو الربع أو
أن يكتب في حدود عدد معين من الكلمات.⁵⁷

ب. عوامل صعوبات تعليم اللغة العربية.

العوامل التي تسبب إلى وجود صعوبة التعلّم متنوّعة وتنقسم إلى عاملين،
وهما كما يلي:⁵⁸

- 1) العامل من داخل نفسية الطلاب أنفسهم, ويشمل على :
أ) العامل الجسمانيّ. وأما سببه كما يلي :
(1) بسبب الأمراض

أصاب المريض الضعف الجسمانيّ حتّى يضعف له
العصب الحسيّ والعصب المحرك. ذلك الحال يؤدي إلى عدم
إستمرار التّهيّج الذي ينال بجواسه إلى المتخ. وإذا طالت مدّة
المرض، سيزيد ضعف العصب حتّى لا يقدر على القيام
بدخول الفصل لمد أيام، فيؤدّي هذا المرض إلى تأخره في
متابعة الدروس.

- (2) بسبب نقصان الصّحة

أصاب الطالب الذي نقص صحّته صعوبة التعلّم، لأنّه
سيصاب بالتعب و النعاس و الصداع بسرعة. فيؤدّي هذه
كلها إلى نقصان القبول وإستجابة الدّرس. ولا يقدر عصب

⁵⁷ نفس المرجع، 141-142.

⁵⁸ أبو أحمدى و ويدودو سوفريونو، Psikologi Belajar (جاكرتا: رنيكا جيفتا، 2008)، 78.

المخّ على القيام بالأعمال قياسا حسنا في العمليّة والإدارة
وتنظيم مادة الدروس بحسّه.

(3) بسببا العيوب الجسمانيّة

العيب الجسماني الخفيف، كتنقصان السماع والمشاهدة.
والعيب الجسماني الدائم، كالعمي والصّمم والبكم وضياع اليّد
أو الرّجل.⁵⁹

(ب) العامل النفسي (الروحاني). وأما سببه كما يلي :

(1) الطلاب الضعفاء (ذكائهم تحت 90) سيواجهون كثيرا من
الصعوبات في تعلّمهم.

(2) الميول. هو القوة الأساسية الموجودة منذ الولادة، وإستحقّ كل
واحد هذا الميول بل مختلفة لكل واحد منهم.

(3) الرغبة. عدم رغبة الطلاب إلى الدرس يؤدي إلى ظهور صعوبة
التعلّم. لأنّ التعلّم دون وجود الرغبة سوف لا يناسب بميولهم

وحاجتهم. وسوى ذلك فإن عدم الرغبة يؤدي إلى عدم
العملية في المخّ، وسوف أدّى هذا الحال إلى الصعوبة. ووجود
الرغبة أو عدمها يظهر من طريقة الطلاب في إتباع الدرس أو
أكمال كتابة المادة.

(4) التشجيع. وظيفة التشجيع هي : الإظهار والبناء وتوجيه عملية التعلم، عيّن التشجيع حسن أو سوء الوصول إلى المقصود، وكان زيادة التشجيع يؤدي إلى زيادة نجاح التعلم. لأنّ الطالب بالتشجيع العظيم سوف يجهد في السعى لأجل ترقية الإنجاز لحلّ مشكلته. وعلى العكس، الطالب بالتشجيع الضعيف يظهر في سهولة اليأس ويوجه إهتمامه إلى غير الدرس ويجب ليشوش أصحابه ويترك الدراسة الصعبة في التعلم.⁶⁰

(2) العوامل من خارج نفسية الطلاب, وتشمل على :

أ) عامل الأسرة

(1) طريقة تربية الأولاد، الوالدان اللذان لا يهتمان بتربية أولادهما ولا يهتمّا بتقدّم تعلّم أولادهما سوف يكون هذا سببا لصعوبة تعلّم أولادهما.

(2) علاقة بين الوالدين والأولاد، كم من الوالد نسي بوجود العلاقة بينه وولده. مع أنّ هذا العامل يمسك دورا هامّا في تعيين تقدّم تعلّم الأولاد. والمفروض من العلاقة هي كمال الشّفقة و الرحمة والتفاهم.

(3) شأن البيت أو الأسرة أو الضوضاء والمشوشات في البيت لا تساعد الأولاد في أن يتعلموا جيّدا. لأنّ هذه تشوش تركيزا أفكارهم فصعب عليهم التعلم.

(4) شأن إقتصاد الأسرة. يكون عامل الدفع عامل ضروري، لأنّ إحتاج التعلم واستمراره على الدفع لأجل شراء الآلة الدراسة وما إلى ذلك. وأما الأسرة المسكين لا يقدر على تزويد الولد مكان التعلم الخاص، مع أنّ مكان التعلم من أحد وسائل التعلم بوجوده يكون التعلّم فعّالا.

(5) الغنى. من عادة أبناء الأغنياء، لأنّ التعلم واستمرارية يحتاج إلى التكاليف. وهذه التكاليف لشراء أدوات الدراسة والمصروف الشهري وغيرها. دعلّه اولاده بالشق التعلم.⁶¹

ب) عامل المدرسة.

(1) المدرس. يمكن المدرس يكون سببا في صعوبة التعلّم، إذا كان المدرس غير مؤهّل، و علاقة المدرس بالطلاب غير جيّد، وطلب المدرس على معيار دروس الطلاب فوق طاقتهم، والأخطاء في إختيار طريقة التعليم حتى لا يشتاق إليها الطلاب ويؤدى إلى صعوبة الطلاب في التعلم ومنها المعلم إستخدم طريقة واحدة فقط و لا ينوّع.

(2) عامل الآلة. كان نقصان الآلة تؤدّي الى تقديم المادة تقديمًا سيئًا. خاصة للمادة المتّصّفة بالتدريب العملي، لأنّ نقصان آلة المعمل سيؤدّي إلى صعوبة الطلاب في التعلم.

(3) حالة البناء. إذا كانت حالة البناء غير لائقة، مثل : موقعه قريب من الضوضاء أو في غرفة مظلمة أو له بلاط مبلول أو غرفته ضيّقة. سوف تؤدّي ذلك كلها إلى حالة التعلم السيئة.

(4) المنهج. سوء المنهج، والمثال كانت المواد الدراسية في درجة عالية وتوزيع المادة غير متوازن، حتّى أدى هذا الحال إلى صعوبة تعلم الطلاب.

(5) وقت الدراسة و تطبيق النظام ناقص . يتكاسلوا الطلاب في تعلمهم و يميلون إلى الترفيه. ويمكن أن يكون أبائهم موسعين لهم ولا يتحملون في أن ينظروا أولادهم يتعلمون بمشقة وهذا سيعوق تقدم تعلمهم.⁶²

ج) عامل من وسائل الإعلام الجماهيرية وبيئة المجتمع، ويشتمل على :

(1) عامل من وسائل الإعلام الجماهيرية، ويشمل على : التلفاز والحاسوب وشبكة الإنترنت والجريدة والمجلات الموجودة حول بيئتنا. هذه الأجهزة والأشياء ستعوق تعلم الطلاب إذا قضاوا أكثر أوقاتهم في إستخراجها وينسون واجب التعلم.

(2) البيئة الإجتماعية، ويشمل على أصحاب الطلاب والجيران والأنشطة في المجتمع.⁶³

⁶² نفس المرجع، 88-92.

⁶³ أبو أحمدى و ويدودو سوفريونو، Psikologi Belajar، 92-93.

ج. مشكلات المدرس وطريقة حلها في تعليم اللغة العربية.

عوامل صعوبة المدرس في تعليم اللغة العربية كما يلي :

(1) مشكلات في إستراتيجية طرق التعليم.

كما عرفنا أنّ لكلّ الطلاب إختلاف أساسى في أنفسهم، فيحتاج كلّ واحد إلى الإهتمام أثناء التعلّم. كان لكل واحد منهم درجة العاطفة المتنوّعة، وكثيرا ما ظهر منهم عدد السلوك الغريب. ولكل واحد منهم الإختلاف الفريد، مثل الشعور الأتية : القوّة والضعف والميول والإهتمام المختلف. من بعض إختلافهم هو : خلفية الأسر والإقتصادية والإجتماعية والعلمية والبيئة والثقافية، وذلك الذى يؤدّى إلى إختلاف الطلاب في الأنشطة والإبتكار والذكاء والأهلية. هذه المشكلة المدرّس في إختيار طرق التدريس المناسبة لإيصال مادة التعليم إلى الطلاب.⁶⁴

(2) مشكلات المنهج الدراسي والنظام في تقديم مادة التعليم. والأشياء

المتعلقة بها كما يلي :

أ) لا يكون إختيار المنهج الدراسي وأهداف التعليم وإعطاء مادة التعليم ملائما بالطلاب.

ب) ليس للمعلم المتنوّع في إستخدام المنهج الدراسي.

ج) ليس للمعلم السيطرة لأجل تقديم مادة التعليم ليكون مؤثرا ومشوقا.⁶⁵

(3) مشكلات المحتويات ومادة التعليم.

⁶⁴ مولياسا، Menjadi Guru Profesional (بندونج : رجا رشداكاريا، 2009)، 26.

⁶⁵ روستية، Masalah Pengajaran Sebagai Suatu Sistem (جاكارتا: رنيكا جيفتا، 1994)، 83.

لابدّ للمدرس القيام بالتخطيط في التعليم، ولا بد له أن ينظّم المحتويات ويرتّب مادة التعليم والمشكلات كما يلي:

(أ) عدم تولّي المدرس نحو مادة التعليم.

(ب) عدم كفاءة المدرس في إيجاد التطوير لمادة التعليم.

(ج) عدم كفاءة المدرس في التناسب على تقديم مادة التعليم في الفرصة المعيّنة له.⁶⁶

وأما المحاولة لحلّ مشكلات المدرس في التعليم كما يلي :

(1) السيطرة على نظام التقديم أو إختيار المنهج الدراسي المناسب بأهداف التعليم وإعطاء مادة التعليم.

(2) أن يكون له مهارة في ترتيب أنواع المناهج.

(3) السيطرة على مادة التعليم جيّداً.

(4) الكفاءة على تطوير مادة التعليم المناسبة بحاجات الطلاب.

(5) تناسب تقديم مادة التعليم بالفرص المعيّنة.⁶⁷

3. طريقة حلّ مشكلات تعليم اللغة العربية

أ. طريقة حلّ مشكلات تعليم مهارة الإستماع

(1) مساعدة الدارسين على إدراك الهدف من الإستماع والرغبة فيه سواء أكان الهدف هو تمييز الأصوات أو متابعة الأفكار أو تحديد الأخطاء فيما يلقي عليهم.

(2) جعل المادة المسموعة ملائمة لمستوى الدارسين وقدرتهم على الانتباه.

⁶⁶ نفس المرجع، 81-82.

⁶⁷ نفس المرجع، 82-83.

3) توجيه الدراسين ومساعدتهم على إعادة إلقاء ما سمعوه وتلخيصه وشرحه وتقويمه.

4) توجيه الدراسين نحو تنمية قدرتهم على تقوية نموهم في مهارة الإستماع ويتم ذلك لو استطاع كل دارس أن يسأل نفسه.⁶⁸

ب. طريقة حلّ مشكلات تعليم مهارة الكلام

1) يحدد المدرس الصوتين موضع الاشكال عند طلابه

2) يختار المدرس عددا كافيا من الثنائيات الصغير التي يتقابل هذان الصوتان. ويستحسن أن يكون التقابل في مواقع أولية ومواقع وسطية ومواقع ختامية. ولنفرض أن الصوتين هما ك, \, ق, \.

3) يبدأ تدريب الكلام بأن يتكلم المدرس الكلمة والطلاب يستمعون ثم يرددون المجموعات ثم فردية.

4) يجب على المعلم أن يستخدم العربية الفصيحة في تدريسه وأن يتعد عن اللهجات العامية، لأن العربية الفصيحة هي لغة القرآن ولغة العلم والثقافة وهي اللهجة الموحدة للشعوبة العربية واللهجة المنشودة للأمم الإسلامية.

5) على المعلم أن يعرف الأصوات العربية التي يصعب على طلابه وأن يعطى هذه الأصوات إذا إهتماما أكبر وتدريب أكثر من الأصوات السهلة.

⁶⁸ محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، 116-117.

6) يجب أن يهتم المدرس بالكلام الصحيح، ليس في ما يتعلق بالفونيمات القطعية فقط أى بالصوامت والصوائى، بل عليه أن يعنى بالفونيمات الفوققطعية أيضا، أى النبرات والفواصل والأنغام.⁶⁹

ج. طريقة حلّ مشكلات تعليم مهارة القراءة

لتحسين قدرة الطلاب على القراءة والإستيعاب، من الممكن اتباع عدة

أساليب منها :

- 1) استخدام المعاجم. من الضروري أن يدرّب المدرس طلابه على استخدام المعجم ذى المداخل العربية. وهذا يستدعى تدريسهم الترتيب الألفبائى الذى تبنى على أساسه المعاجم. كما ينبغى تدريسهم طريقة بناء المعجم على أساس الجذور ليعرفوا كيف يستخرجوا منه كلمة بالرجوع إلى جذرها الثلاثى. واستخدام المعجم لا يكون من اجل استخراج الجذر أو الاشتقاق أو التهجئة أو الوظيفة النحوية أو الاستعمال.
- 2) التعريف بالحروف الزائدة. من المفيد أل يعرف المدرس طلابه مباشرة بالحرف الزائدة التى تكتب ولا تكلم عند القراءة.
- 3) تطوير السرعة القرائية. من الضروري أن يكتسب الطلاب سرعة متزايدة فى القراءة مع الإحتفاظ بدرجة جيّدة من الإستيعاب.
- 4) الاشتقاق. من المفيد للطلاب أن يعرف نظام الاشتقاق فى اللغة العربية. ولذا يجب أن نعمله كيف نشق من الفعل مصدرا واسم فاعل واسم مفعول واسم مرة واسم نوع واسم زمان واسم مكان وصفة مشبهة وصيغة المبالغة. وسوف يعود هذا عليه بالنفع فى القراءة، لأنّ معرفته

- المسيقة لفعل ما فقط سوف تمكنه من فهم أي مشتق من هذا الفعل إذا كان يعرف نظام الصرف والاشتقاق في العربية.
- (5) البطاقات الومضية. هي بطاقة ورقية مكتوبة عليها كلمة أو جملة تعرض على الطلاب لمدة وجيزة لا تتجاوز ثانيتين أو ثلاث ثم تخفى عنهم. ويطلب منهم عند عرضها أن يقرؤوا ما على البطاقة.
- (6) بناء الفقرة. من المفيد للطلاب أن يعرف البناء العادي للفقرة، إذ ستجعله هذه المعرفة أقدر وأسرع في استيعاب ما يقرأ. زمن المعروف أن الفقرة تبدأ عادة بجملة رئيسية تتلوها جملة ثانوية تشرحها.
- (7) العلاقات الدلالية. من المفيد أيضاً أن يعرف الطلاب أنواع العلاقات المختلفة بين الجمل الفقرة الواحدة بشرط أن يتناسب ذلك مع سن الطلاب ومستواهم.⁷⁰

د. طريقة حلّ مشكلات تعليم مهارة الكتابة

1) كتابة الإملاء

- (أ) أن يصحح الطالب أخطائه بنفسه ولنفسه، وذلك عن طريق كتابة المعلم للقطعة على السبورة، ويطلب الطلاب بقراءة ليوازنوا بينها وبين ما كتبوا، ويضع التلميذ خطأً تحت الخطأ، ثم يكتب الصواب في الصنحة المقابلة، أو فوق الكلمات الخطأ، ولهذا الطريقة مزايا، أنها تبعث في الطلاب الثقة بالنفس، وتشعرهم بوجودهم وشخصياتهم، وتعودهم الأمانة والصدق وتحمل

⁷⁰ الخولي، أساليب، 126-127.

المسئولية، والإعتراف بالخطأ في شجاعة، وتدريبهم على التعلم الذاتي، كما أنها تدل على ثقة المعلم بطلابه.

ب) أن يتبادل الطلاب الكراسات، ويصحح كل طالب لزميله وذلك بعد عرض القطعة على التلميذ لقرينة، تعاد الكراسات إلى أصحابها، ليعرف كل طالب خطأه، ويكتب الصواب، إما فوقه، أو في الصفحة المقابلة.

ج) أن يصحح المعلم الدفاتر بنفسه، وهذا التصحيح إما أن يكون داخل الفصل، وأمام كل تلميذ، وحتى يتابع المخطئ تصحيح خطأه، ويسأل عما لا يفهم، وهي تصلح للفصول القليلة، وعلى شرط شغل التلاميذ بعمل آخر كالقراءة الحرة.⁷¹

2) كتابة الإنشاء موجهة

- أ) ليست جميع انواع التمرينات الكتابة المقيدة بنفس الدرجة من السهولة. ولذا يتوجب على المعلم أن يختار منها ما يناسب المستوى اللغوي لطلابه.
- ب) يجب أن يأتي تمرين الكتابة المقيدة بعد شرح المعلم للتركيب الذي يعالجه التمرين وتدريب الطلاب عليه شفويا.
- ج) يجب أن تكون كلمات التمرين مألوفة لدى الطلاب، أى سبق لهم أن تعلموها.

⁷¹ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 235-236.

ح) بعد ان يكتب الطلاب التمرين، يتم تصحيحه عن طريق التصحيح الذاتى حيث يقوم كل طالب بتصحيح ما كتب بمقارنته مع الإجابات النطموذجية، أو عن طريق تصحيح المعلم لما كتب كل طالب.

هـ) يجب أن يتناقش المعلم مع طلابه فى أخطائهم الشائعة المزيد من التدريبات والتمرينات لمعالجة هذه الأخطاء.

و) يعيد كل طالب كتابة التمرين كله أو الجمل الخاطئة فقط.⁷²

3) كتابة الإنشاء الحرّ

أ) اصتياه الأخطاء. بموجب هذا الاتجاه يقوم المعلم باصطياد كل خطأ يراه فى كتابة الطالب ويضع عليه علامة مميزة أو يضع تحته خطأً أو يكتب البديل الصحيح.

ب) الإنتقاء. بعض المعلمين يرى أنه من الأوفر لوقت المعلم وجهده ومن الأنفع للطالب أن يتم انتقاء بعض الأخطاء فقط وتصحيحها.

ج) التصحيح المفصّل. هنا يقوم المعلم بكتابة البديل الصائب خطأً الطالب، أى أن المعلم يضع خطأً تحت الخطأ ويكتبه بالصورة الصحيحة.

ح) التصحيح المرّمز. هنا يقوم المعلم بوضع خطأً تحت الخطأ ويكتب فوقه أو تحته رمزًا يدل على نوعيه الخطأ.⁷³

⁷² الخولى، أساليب، 139.

⁷³ نفس المرجع، 150-151.

﴿ب﴾ البحوث السابقة

لنيل هذا البحث بحثا جيّدا. سعى الباحثة المطالعة من البحوث السابقة. اما

البحث السابق الذى يبحث عن هذا البحث، يعني :

1. البحث العلمى الذي بحثه احمد مشروحين (210512020) كلية التربية

قسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، تحت الموضوع

"مشكلات تعلم اللغة العربية بمنهج الدراسي 2013 لطلاب الصف السابع

بالمدرسة الثانوية الإسلامية دار الهدى ماياك، طاناتان، فونوروغو السنة تادراسية

2015\2016.

عملية التعليم بمنهج الدراسي 2013 كل تنفيذها في جميع المستويات

باستخدام المنهج العلم التي يشتمل على أنشطة الحفرة والملاحظة والأسئلة

والتحريية ومعالجة البيانات او المعلومات وتقديم البيانات أو المعلومات والتحليل

والمنطق وأخذ الخلاصة. ولكن في الحقيقة وجد الباحث في تعليم اللغة العربية

بمنهج الدراسي 2013 لطلاب الصف السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية دار

الهدى لم تطبق بشكل كامل كما ينبغي ان يكون في تدريس اللغة العربية كان

المدرسون ليس ميسرا ولكنهم معلما.

وأما الأسئلة البحث كما يلي : (1) ما مشكلات المدرس في تعليم اللغة

العربية بمنهج الدراسي 2013 وكيف طريقة حلّها لطلاب الصف السابع

بالمدرسة الثانوية دارالهدى ماياك، طاناتان، فونوروغو السنة الدراسية 2015-

2016 ؟ (2) ما مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية بمنهج الدراسي

2013 وكيف طريقة حلّها لطلاب الصف السابع بالمدرسة الثانوية دارالهدى

ماياك، طاناتان، فونوروغو السنة الدراسية 2015-2016 ؟

لإجابة أسئلة البحث استخدام الباحث على سبيل البحث النوعي. واستخدام الباحث طريقة المقابلة وطريقة الوثيقة وطريقة الملاحظة لجميع البيانات. وعند تحليل يأخذ الباحث تحليل الوصفية النوعي على طرز ميلس (miles) و هوبارمان (huberman). يعني تخفيض البيانات، عرض البيانات، واستنتاج البيانات.

ومن نتائج البحث (1) ان المشكلات التي يوجهها المدرس منها : الأول، المشكلة في إستعداد المدرسين، أن كفاءة المدرسين كانت ناقصة، فينبغي أن تكون الحكومة أكثر نشاط في إقامتها. الثاني، هناك وسائل التعليم المنائب بمنهج الدراسة 2013 نوفمبر. فيجب على المدرس ان يستخدم وسائل التعليم المعقولة كالبطاقة والصور او الألعاب الدراس. الثالث، في الصعبة الغير عقلي المدرسين على ان يكون ميسرا ليس معلما. ينبغي للمدرسة ان يقيم تنشئة الاجتماعية عن تعليم اللغة العربية بمنهج الدراسة 2013 كثيرا. الرابع، ان في عملية التقويم لم تطبق بشكل كامل، ينبغي ان تبسيط الحكومة عملية التقويم وفقا بتخصيص الوقت حتى يمكن تطبيقه. (2) والمشكلات يوجهها الطلاب منها: الأول، المشكلة في استعداده في عملية التعلم. ان بعضهم لم يقدر على التفكير في المستوى العليا. فلذلك، لا بد ان ييدا الدراسة من امر بسيط. والثاني، كان عدد الكتب المنهج الدراسية 2013 ناقصة. فيجب على المدرسة ان يبلغ الى الحكومة فورا، حتى يعرف الحكومة وأخذ حلها. والثالث من جهة الكفاءة الطلاب، ان كفاءتهم من مهارة اللغة العربية ناقصة، ينبغي ان يعرف المدرس مستوى قدرة الطلاب، حتى يمكن لتصميم عملية التعليم بالضبط.

2. البحث العلمي الذي بحثه مخلصا سيف الله (210513027) كلية التربية

قسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، تحت الموضوع

"المشكلات تدريس اللغة العربية باستعمال كتاب اللغة العربية للمدرسة العالية العمومية لطلاب الصف العاشر (أ) بلمدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون السنة الدراسية 2012-2013".

تدريس اللغة العربية العمومية غير مفصل عن عدد مشكلات فيها، اما مشكلات موجه من المدرس او من الطالب او من عوامل الأخرى، وهذه المشكلات معظمها واجهتها المؤسسة التربوية الموجودة في إندونيسيا وتجب معالجها بالكثيف. والحاصل من المقابلة مع مدرس اللغة العربية وبعض الطلاب وجد الباحث عن المشكلات في تدريس اللغة العربية باستعمال الكتاب اللغة العربية للمدرس المدرسة العمومية التي يوجهها المدرس والطلاب.

واما اسئلة البحث هنا في مسألتين : (1) ما مشكلات المدرس وكيف طريق حلها في تدريس اللغة العربية باستعمال كتاب اللغة العربية للمدرسة العالية العمومية لطلاب الصف العاشر (أ) بلمدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون السنة الدراسية 2012-2013؟، (2) ما مشكلات الطلاب وكيف طريق حلها في تدريس اللغة العربية باستعمال كتاب اللغة العربية للمدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون السنة الدراسية 2012-2013؟

لإجابة أسئلة البحث استخدام الباحث على سبيل البحث النوعي. واستخدام الباحث طريقة المقابلة وطريقة الوثيقة وطريقة الملاحظة لجميع البيانات. وعند تحليل يأخذ الباحث تحليل الوصفية النوعي على طرز ميلس (miles) و هوبارمان (huberman), يعني جميع البيانات, تخفيض البيانات, واستنتاج البيانات.

ومن نتائج البحث : (1) ان مشكلات المدرس في تدريس اللغة العربية باستعمال كتاب اللغة العربية للمدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون هي صعب المدرس في تنفيذ طرق التدريس المناسب لاتصال مدة الى الطلاب لان كفاءة الطلاب لا يساوي في فهم مادة اللغة العربية ووجود حصة التدريس المحدودة وعدم معمل اللغة العربية. (2) ان مشكلات الطلاب العربية باستعمال كتاب اللغة العربية للمدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون هي مشكلات في مهارة الاستماع وهي المتعلقة بصعوبة الطلاب في تفريق الاحرف الهجائية المتشابهة لفرق سماعهم ووصل كتابة الكلمات والجملان بعض الطلاب لم يقدر على القراءة.

اما الفرق بين هذا البحث والبحث الأول الذي كتبه أحمد مشروحين هو بحث في مشكلات تعليم اللغة العربية بمنهج الدراسي 2013. وهذا البحث يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يعني تعليم اللغة العربية، ومشكلات الطلاب، و محاولة المدرس والطلاب في حل هذه المشكلات.

واما الفرق بين هذا البحث والبحث الثاني الذي كتبه مخلصان سيف الله هو أن بحثه يبحث في مشكلات تدريس اللغة العربية باستعمال كتاب اللغة العربية، و موقع البحث في المدرسة العالية العمومية الاسلامية الحكومية 1 داغانجان ماديون. وهذا البحث يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية هي مهارة القراءة و مهارة الكتابة، و موقع البحث في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

الباب الثالث عرض البيانات

عرض البيانات العامة ﴿أ﴾

1. تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو ينفصل عن تطوّر وتاريخ الجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل". في أول سنة السبعين ميلادية نمت الجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل بسرعة، ونجحت أن تفتح 18 كلية في ثلاث مقاطعات وهي: جاوى الشرقية وكاليمانتان الشرقية ونوسا تينجارا الغربية. وإحدى الكليات هي كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل"، و في التاريخ 6 ربيع الأول 1390 هجرية مناسبة بالتاريخ 12 مايو 1970 ميلادية سلمت اللجنة التحضيرية هذه الكلية إلى وزير الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا وفي نفس الوقت افتتح رسميا برنامج السرجانا.

تمت كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية "سونان أمفيل" وتطورت وبداية في السنة الدراسية 1985-1986 افتتحت برنامج السرجانا (s-1) قسم القضاء والمعاملة والجناية. وبمتطلبات التطوير ومؤسسة الجامعة ورد قرار رئيس الجمهورية نمرة 11 في السنة 1997 عن تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية (STAIN) التي تطبيقها رسميا بتوقيع وزير الشؤون الدينية في التاريخ 25 صفر 1418 هجرية مناسبة بالتاريخ 30 يولي 1997 ميلادية.

وتنفيذا لقرار رئيس الجمهورية المذكورة في السنة الدراسية 1997-
1998 تحوّلت كلية الشريعة فونوروغو إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
وتكون قائمة بذاتها تحت رعاية إدارة الشؤون الدينية، برئاسة رئيس ويكون
مسؤولا أمام وزير الشؤون الدينية. وعملية تحويل وضع كلية الشريعة فونوروغو
بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمفيل" إلى الجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو بقرار منشور من المدير العام للمؤسسات الإسلامية نمرة
E /132/1996 ومنذ هذا التحول، تنظم الجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو التعليم الأكاديمي والمهني بفتح ثلاث كليّات وهي : كلية الشريعة
والتربية وأصول الدين.

وفي السنة 2016، بناء على نظام رئيس الجمهورية رقم 75 السنة
2016 تحوّلت الجامعة الإسلامية الحكومية (STAIN) إلى الجامعة الإسلامية
الحكومية (IAIN) رسميًا. والهدف من هذا التحوّل هو أن الجامعة ليست تنظم
التربية المهنية والأكاديمية في ضوء علم واحد (أو فن وتكنولوجيا) فقط بل أوسع
من ذلك تنظم وتقوم بالتربية المهنية والأكاديمية في أنواع من العلوم والفنون
والتكنولوجيا.⁷⁴

2. صورة جانبية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

أ. الرؤية

مركز الدراسة وتنمية العلوم الإسلامية لتحقيق المجتمع المدنيّ السنة 2030.

⁷⁴ أنظر إلى نسخة الوثيقة IV/2017 - 01/D/04 في ملحق هذا البحث.

ب. الرسالة

- 1) تنفيذ عملية التعليم والدراسة للعلوم الإسلامية متفوقا.
- 2) تنفيذ البحث في مجال العلوم الإسلامية متفوقا.
- 3) تنفيذ خدمة المجتمع متفوقا.
- 4) تنفيذ التعاون المتفوق بمؤسسات أخرى في المستوى الوطنى والعالمى.

ج. الهدف

تخريج الخريجين المتفوقين علمياً وأخلاقاً ذوى الوعي فى الدور الإجتماعى.⁷⁵

3. موقع جغرافي للجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

- 156 تقع الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فى شارع فراموكا رقم رونوو بجايان سيمان فونوروغو بالحدود الجغرافية كما يلى :
- أ. من الجهة الشمالية : تحددت بمساكن المجتمع
 - ب. من الجهة الجنوبية : تحددت بشارع مينور
 - ج. من الجهة الغربية : تحددت بمساكن المجتمع
 - د. من الجهة الشرقية : تحددت بشارع ليتجين سوفرافطا.⁷⁶

⁷⁵ أنظر إلى نسخة الوثيقة IV/2017 - 02/D/04 فى ملحق هذا البحث.

⁷⁶ أنظر إلى نسخة الملاحظة IV/2017 - 02/O/06 فى ملحق هذا البحث.

4. إدارة منظمة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

الجدول 3.1

الدكتورة الحاجّة ستي مريم يوسف الماجستير	رئيس الجامعة
الدكتور باسوكى الماجستير	مساعد الرئيس (قسم الأكاديمي)
الدكتور أغوس فورنومو الماجستير	مساعد الرئيس (قسم الإدارة العامة)
الدكتور سيف الله الماجستير ⁷⁷	مساعد الرئيس (قسم شؤون الطلاب)

5. صورة جانبية قسم المصرفية الإسلامية الحكومية فونوروغو.

أ. الرؤية

مركز الدراسة وتنمية المصرفية الإسلامية الفائق لتحقيق سعي الرفيق جاوى
الشرقية السنة 2022.

ب. المهمة

- 1) تنفيذ عملية التعليم مهنيّة في مجال المصرفية الإسلامية.
- 2) تحصيل البحث الذى الفعليّ في مجال المصرفية الإسلامية.
- 3) تنفيذ الخدمة الإجتماعية المتّصلة بمجال المصرفية الإسلامية.
- 4) تنفيذ التعاون الفائق بالجامعات او المؤسّسى الأخرى.⁷⁸

⁷⁷ أنظر إلى نسخة الوثيقة IV/2017 - 03/D/06 في ملحق هذا البحث.

⁷⁸ أنظر إلى نسخة الوثيقة IV/2017 - 04/D/04 في ملحق هذا البحث.

6. أحوال المدرسين قسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو.

الجدول 3.2

الترقية	الموقف	الإسم	الرقم
S3	Lektor kepala	Iza Hanifudin Ph. D	.1
S2	Lektor kepala	Ely Masykuroh. MSI	.2
S2	Lektor kepala	Drs. H. A Rodli Makmun, M.Ag	.3
S2	Lektor	Ika Susilawati, M.M	.4
S2	Lektor	Agung Eko Purwana, M. SI	.5
S2	Lektor	Dewi Iriani, M.H	.6
S2	Lektor	Luhur Prasetyo, MHI	.7
⁷⁹ S2	Lektor	Rohmah Maulidia, M.Ag	.8

7. أحوال طلاب قسم المصرفية الإسلامية المستوى الثانى بالجامعة الإسلامية
الحكومية فونوروغو.

الجدول 3.3

ينقسم طلاب المستوى الثانى بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية
الحكومية فونوروغو إلى ثلاثة فصول, كما يلى :

⁷⁹ أنظر إلى نسخة الوثيقة 05/D/04 - IV/2017 فى ملحق هذا البحث.

أ. فصل قسم المصرفية الإسلامية A

الأسماء	نمرة
افريليا ترى أمبرواتى	.1
إيلما هستى وديانعروم	.2
إيرلنا نوفيانتي	.3
إيرما فييريانتي	.4
إيستو فراستيو فورنومو	.5
إيفي هانيك فيداياني	.6
فائزة الزلفى	.7
فطمة المنتفئة	.8
فيلندلا فراتامى	.9
إيكفنا نيل النعمة	.10
لطفى كرنيا حنيفة	.11
مرأة الصالحة	.12
ميمين دوى أرمبى	.13
محمد ريزا فحليفى	.14
ننا صفيباني	.15
نعمة الرحمة	.16
نور أفطرى	.17
فوترى دوى هنداياني	.18
راني يولندا	.19

رتنا أبو وديانعروم	.20
ريفى نورترى أسطى	.21
رغيتا ريسنو ديوانتى	.22
رزقا أممها فلدا	.23
رشيدة أوكتايفانى	.24
سيكار أبو رحميانى	.25
سيلفى اينداه نور عيني	.26
ستى نور مؤلفة الطيبة	.27
شيدة روضة الجنة	.28
ترى أوتامى نينجسيه	.29
وحيو أعغرينى	.30
وحيو جليل سافوترا	.31
ويننى فوتري كاسارى	.32
يولى أستري	.33

ب. فصل قسم المصرفية الإسلامية B

رقم	الأسماء
.1	عفيف صبر الصالح
.2	أنجاني ريسنى وديا
.3	انى نور اسنانى
.4	ايو منورة

5.	دانی شهرزل
6.	دياه رینی ألقىة الحسنة
7.	دیوی رتنانج دياه
8.	دویك فوجیاتی
9.	ایکا دوی تری لیستاری
10.	ایروندا سیتیانی
11.	ایفی کورنییا زکیا
12.	فتحان نور دینا الله
13.	فطرییا نور صالحة
14.	هییدا ریری کنیعا فوتری
15.	إندریانی نور ایكاساری
16.	ایرما فطماواتی
17.	جوهان فردوس
18.	جونیتا اعغرابنی
19.	لیلا خیرة النساء
20.	لیلک سری وحوونی
21.	لیلن فریا ألقى
22.	لفییا نور اعغرابنی
23.	لوکستا أمر وديا کسوما
24.	لطفی ألقىانی
25.	مییا لیلا جنّة

26.	نور صالحة
27.	رياسحنا ايكا فراتيوي
28.	ترياني أغوستينا
29.	أمى مرحة
30.	أوتامى أوجتافياني
31.	فيني كورنياسارى
32.	فيوليتا أغيل سافترى
33.	فرا سمرة العلمى
34.	زلفى فطرى رمدانى

ج. فصل قسم المصرفية الإسلامية C

رقم	الأسماء
1.	أنيس ديباه رب
2.	أردى زول فكرى
3.	أيو رزقى
4.	بنتى فضل الله إسلامى
5.	بنتى مسرورة
6.	ديفي نورفيتا سارى
7.	ديرستا فرتيوي
8.	ديوى مرغانينجسيه
9.	دياه سارى زهقمة
10.	دينا اغوستينا

11.	إيلفي نورفيدايباني
12.	إريكا فبرياني دوى
13.	فطرى اسهارى
14.	فطرييانا
15.	اينتان فرماتا سارى اوكتافيانا
16.	كارونيباواتى
17.	خير المادييانا
18.	كيكى اريبانى
19.	ليلة المغفرة
20.	محمد فريض
21.	مشرفة إخوانا
22.	موتيارا فيبرى
23.	نساء خير
24.	رزكا نور رحمى سارى لطفى
25.	رزقا وحيدة نور هداية
26.	روزى أردى فيبريانتى
27.	سلمى ععيدة الحسنى
28.	سوغيبانتو
29.	سوسى هريانتى ركمانا
30.	ترى ديبانا
31.	فيكى لطفيانا فحمى

ولدان وكيد اسهاري	.32
يبني عرفة	.33
زين المتقين ⁸⁰	.34

﴿ب﴾ عرض البيانات الخاصة

1. عرض البيانات عن طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017.

من حاصلة المقابلة مع الأستاذ كوسوايا (Kuswoyo) الماجستير في التاريخ 29 مارس 2017 عن الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي :

قال الأستاذ كوسوايا (Kuswoyo) الماجستير "كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي أولاً كانت المواد باستخدام كتاب اللغة العربية من الجامعة, ثم قسمت المواد إلى الطلاب ليشرحوا أمام الفصل. ثانياً الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي طريقة تقديم المقالة, هم يقرؤون و يترجمون و يشرحون القواعد. ثم أعطى شرح المواد مرة ثانية, ثم أعطى تدريبات لمعرفة فهم الطلاب. وإستخدمت طريقة تقديم المقالة لمعرفة

⁸⁰ أنظر إلى نسخة الوثيقة III/2017 - 06/D/29 في ملحق هذا البحث.

فهم الطلاب في مهارة القراءة خاصة، و أكثر منهم متخرج من المدرسة
العالية العمومية، فأشرح المواد اللغة العربية بوضوح.⁸¹

ومن حاصلة المقابلة مع بعض الطالبات عن طريقة المستخدمة في
تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة
الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي :

قالت لوكيستا أمر (Lukista Amrin)، طالبة صف قسم المصرفية
الإسلامية B في المستوى الثاني أنّ الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي
طريقة تقديم المقالة نحن نقرأ المادة و نترجم ثم نشرح مادة القواعد في كتاب
اللغة العربية.⁸²

ثم قالت ليليك سري وحيوني (Lilik sri wahyuni)، طالبة صف قسم
المصرفية الإسلامية B في مستوى الثاني أنّ الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة
العربية هي طريقة تقديم المقالة.⁸³

وتؤكدّها أنجاني رستي وديا (Anjani Resti Widiya)، طالبة صف قسم
المصرفية الإسلامية B في مستوى الثاني أنّ الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة
العربية هي طريقة تقديم المقالة.⁸⁴

ثم وفقا عند إيريك فيبرياني ديوي (Erika Febriani Dewi)، طالبة
صف قسم المصرفية الإسلامية C في مستوى الثاني أنّ الطريقة المستخدمة
لتعليم اللغة العربية هي قبل أن يبدأ التعليم أوجب المدرس على الطلاب حفظ

⁸¹ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 01/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁸² أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 02/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁸³ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 03/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁸⁴ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 04/W/29 في ملحق هذا البحث.

المفردات ثم المدرس يعطى الإمتحان عن المفردات و المواد فى الأسبوع الماضى
والهدف لمعرفة الذاكرة على حفظ المفردات و لمعرفة فهم الطلاب على مواد
اللغة العربية. وسوى ذلك الطريقة المستخدمة هى طريقة تقديم المقالة ولكن
طريقتها غير مناسبة.⁸⁵

وسوى ذلك، زادت مشرفة إخوانا (Musyarifah Ikhwana)، طالبة
صف قسم المصرفية الإسلامية C فى مستوى الثانى أنّ الطريقة المستخدمة
لتعليم اللغة العربية هى طريقة تقديم المقالة.⁸⁶
ثم وفقا عند ميمين صفيانى (Mimin Sofyani)، طالبة صف قسم
المصرفية الإسلامية A فى مستوى الثانى أنّ الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة
العربية هى طريقة تقديم المقالة ولكن طريقتها غير مناسبة، فى عملية التعليم
بعض الطلاب لا يهتم الدرس و طريقة التعليم ناقصة فى تنوعها فأصبحت
مملة.⁸⁷

وتؤكد أيضا عند رانى يولندا (Rani Yolanda)، طالبة صف قسم
المصرفية الإسلامية A فى مستوى الثانى أنّ الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة
العربية هى طريقة تقديم المقالة.⁸⁸

وأما خطوات تعليم اللغة العربية فى فصل قسم المصرفية الإسلامية المستوى
الثانى بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغى السنة الدراسية 2016\2017
فيها كما يلى :

⁸⁵ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 05/W/29 فى ملحق هذا البحث.

⁸⁶ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 06/W/29 فى ملحق هذا البحث.

⁸⁷ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 07/W/31 فى ملحق هذا البحث.

⁸⁸ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 08/W/31 فى ملحق هذا البحث.

- أ. بدأ المدرس بالسلام و كلمات المقدمة.
- ب. أمر المدرس طلابه أمام الفصل لحفظ المفردات.
- ج. أعطى المدرس الأسئلة عن المواد والمفردات في الأسبوع الماضي.
- د. أمر المدرس طلابه أمام الفصل لتقديم المادة. هم يقرؤون ويكتبون و يترجمون و يشرحون مواد القواعد.
- هـ. قام المدرس ليشرح المادة مرة ثانية في مادة القواعد خاصة و إصلاح شرح الطلاب الناقص والخاطئ.
- و. أعطى المدرس أمثلة القواعد النحوية ثم يشرحها.
- ز. أعطى المدرس الطلاب الفرصة للسؤال عن المادة التي لم تكن مفهومة عندهم.
- ح. بعد شرح المادة كتب المدرس الأسئلة عنها على السبورة ثم أمر الطلاب لإجابة هذه الأسئلة في كراستهم.
- ط. قرأ المدرس كشف الحضور.
- ي. أعطى المدرس طلابه المفردات ليحفظوا في الأسبوع الأتى.
- ك. إختتم المدرس تعليمه بالسلام والدعاء.⁸⁹

2. عرض البيانات عن مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017.

⁸⁹ أنظر إلى نسخة الملاحظة III/2017 - 01/O/29 في ملحق هذا البحث.

كانت الصعوبات في عملية تعليم اللغة العربية ناشئة وواقعة من الطلاب. استنادا على المقابلة الشخصية مع بعض الطلاب المستوى الثاني قسم المصرفية الإسلامية لقد وجدت المشكلات لديهم في تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، وحاصلة المقابلة كما يلي :

المشكلة الأولى هي المشكلة التي واجهتها لوكيستا أمر (Lukista Amrin)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B ومن حاصلة المقابلة معها أنها شعرت بصعوبة مادة القواعد في الكتاب خاصة في جعل الجملة المفيدة ووصلها ومن عدم معرفتي عن اللغة العربية عميقا.⁹⁰

ثم المشكلة الثانية هي المشكلة التي واجهتها ليليك سري وحيوني (Lilik Sri Wahyuni)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B ومن حاصلة المقابلة معها أن اللغة العربية سهلة ولكن في اختيار الطريقة غير مناسبة. وصعوبة أخرى عند الترجمة إلى اللغة الإندونيسية وكذلك في التراكيب.⁹¹

ثم وفقا أنجاني رستي وديا (Anjani Resti Widiya)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B عن مشكلة تعلم اللغة العربية، ومن حاصلة المقابلة معها أنها وجدت الصعوبة في قراءة الحروف المتساوية، وفي كتاب اللغة العربية مادة القواعد، فشعرت بالصعوبة في شرحها.⁹²

وتؤكد إيريكافيرياني ديوي (Erika Febriani Dewi)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية C عن مشكلة تعلم اللغة العربية، ومن حاصلة المقابلة معها

⁹⁰ أنظر إلى نسخة المقابلة 02/W/29 - III/2017 في ملحق هذا البحث.

⁹¹ أنظر إلى نسخة المقابلة 03/W/29 - III/2017 في ملحق هذا البحث.

⁹² أنظر إلى نسخة المقابلة 04/W/29 - III/2017 في ملحق هذا البحث.

أنها شعرت بصعوبة في الترجمة و قراءة النص بدون الحركة و كتابة العربية في الفرق بين أصوات الحروف المتقاربة و لم تكن عندى مفردات كثيرة.⁹³

ثم زادت مشرفة إخوانا (Musyarifah Ikhwana)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية C عن مشكلة تعلم اللغة العربية، ومن حاصلة المقابلة معها أنها شعرت بالصعوبة في فهم المواد في كتاب اللغة العربية لأنها متخرجة من المدرسة العمومية. وهي لم تتعلم اللغة العربية قبل دخولها في الجامعة.⁹⁴

وفقا عند ميمين صفياني (Mimin Sofyani)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية A عن مشكلة تعلم اللغة العربية، ومن حاصلة المقابلة معها أنها شعرت بالصعوبة كانت في الكتاب كثير من المواد في اللغة العربية منها مادة القواعد لأنها لم تتعلم مادة القواعد من قبل، وسوى ذلك مادة القراءة في الكتاب بدون الحركة، حتى صعبت عليها قراءتها وفهمها.⁹⁵

ثم المشكلة السابعة هي مشكلة التي واجهتها راني يولندا (Rani Yolanda)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية A ومن حاصلة المقابلة معها أنها شعرت بصعوبة لم أستطع القراءة و الكتابة بالجيد و الصحيح. و عند يبحث المادة في الكتاب أمر المدرس لقراءة و يترجم و الكتابة. وسوى ذلك، التعليم في الساعة الأخيرة ويسبب الحماس ناقصة.⁹⁶

⁹³ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 05/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁹⁴ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 06/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁹⁵ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 07/W/31 في ملحق هذا البحث.

⁹⁶ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 08/W/31 في ملحق هذا البحث.

3. عرض البيانات عن محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017.

من حاصلة المقابلة مع الأستاذ كوسوايا (Kuswoyo) الماجستير في التاريخ 29 مارس 2017 عن الصعوبة في تعليم اللغة العربية و المحاولة لحل مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي :

قال الأستاذ كوسوايا (Kuswoyo) الماجستير شعرت بصعوبة كل طالب ليفهم شرح مادة علم اللغة العربية في وقت واحد، لأن قدرة الطلاب تختلف بعضهم بعضا في فهم شرح المادة، بعضهم يقدر على الفهم سريعا و بعضهم يقدر على الفهم بطيئا. لأن أكثرهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل وتخرجوا من المدرسة العالية العمومية، ثم بعضهم لم يعرفوا مادة القواعد و كانت مادة القواعد في كتاب اللغة العربية. وسوى ذلك الأوقات المحتاج للتعلم ناقصة، بل أنّ المواد صعبة و كثيرة. ورغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية ناقصة أيضا.⁹⁷

وأما المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي: وزاد الأستاذ كوسوايا (Kuswoyo) الماجستير المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هي في كلّ لقاء يجب على الطلاب حفظ المفردات ليساعدهم في تعليم اللغة العربية، ثم مراجعة المواد في الأسبوع الماضي لترقية وتقوية فهمهم،

⁹⁷ أنظر إلى نسخة المقابلة 01/W/29 - III/2017 في ملحق هذا البحث.

ثم اكمال شرح المواد من الطلاب الناقص، وفي آخر عملية التعليم أعطيتهم تدريبات و مفردات لحفظهم في الأسبوع الأتى ويشرح درس القواعد عميقا.⁹⁸ ومن حاصلة المقابلة مع بعض الطالبة عن محاولة حل مشكلة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي كما يلي :

قالت لوكيستا أمر (Lukista Amrin)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B في مستوى الثاني أنّ المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هي زيادة أوقات تعليم اللغة العربية خاصة في مواد القواعد، خارج حصة التعليم المقررة من الجامعة.⁹⁹

وقالت ليليك سري وحيوني (Lilik Sri Wahyuni)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B في مستوى الثاني أنّ محاولة حل مشكلة تعليم اللغة العربية هي على المدرس أن يختار الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية و يعطى المفردات كثيرا، وسوى ذلك استخدام المعاجم في عملية التعليم.¹⁰⁰

زادت أنجاني رستي وديا (Anjani Resti Widiya)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية B في المستوى الثاني أنّ المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هي حفظ كثير من المفردات تعلّم القواعد عميقا لكي أستطيع التفريق بين الحروف المتساوية.¹⁰¹

⁹⁸ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 01/W/29 في ملحق هذا البحث.

⁹⁹ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 02/W/29 في ملحق هذا البحث.

¹⁰⁰ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 03/W/29 في ملحق هذا البحث.

¹⁰¹ أنظر إلى نسخة المقابلة III/2017 - 04/W/29 في ملحق هذا البحث.

وسوى ذلك، وفقا إيريكا فيبرياني ديوى (Erika Febriani Dewi)، طالبة

صف قسم المصرفية الإسلامية C في المستوى الثانى أنّ المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هى أقرأ مواد اللغة العربية بعد شرح المدرس لحظة، أو مراجعة المواد الذى قد علمها المدرس فى البيت، أو التعلم مع الأصحاب الماهرين.¹⁰²

ثم قالت مشرفة إخوانا (Musyarifah Ikhwana)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية C فى مستوى الثانى أنّ محاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هى أقرأ مواد اللغة العربية مرارا و التدريب على الترجمة و محاولة الفهم لمضمون الكتاب و التدريب على ضبط النص بالشكل ضبطا صحيحا. وسوى ذلك، المزيد من الحماسة وتولد الرغبة والتشجيع.¹⁰³

و وفقا ميمين صفيانى (Mimin Sofyani)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية A فى مستوى الثانى أنّ المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هى أتعلم بالإجتهد وحفظ المفردات و أعمل التدريبات.¹⁰⁴

وزادت رانى يولندا (Rani Yolanda)، طالبة صف قسم المصرفية الإسلامية A فى مستوى الثانى أنّ المحاولة لحل مشكلة تعليم اللغة العربية هى قراءة الكتب العربية كثيرة و التدريب على الكتابة باللغة العربية.¹⁰⁵

¹⁰² أنظر إلى نسخة المقابلة 05/W/29 - III/2017 فى ملحق هذا البحث.

¹⁰³ أنظر إلى نسخة المقابلة 06/W/29 - III/2017 فى ملحق هذا البحث.

¹⁰⁴ أنظر إلى نسخة المقابلة 07/W/31 - III/2017 فى ملحق هذا البحث.

¹⁰⁵ أنظر إلى نسخة المقابلة 08/W/31 - III/2017 فى ملحق هذا البحث.

الباب الرابع تحليل البيانات

1. تحليل عن طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2017\2016.

من حاصلة المقابلة و الملاحظة في هذا البحث كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي وجوب حفظ المفردات على الطلاب، وتعليم المفردات مهم في تعليم اللغة العربية ليساعد الطلاب على مهارة اللغة. ثم طريقة تقديم المقالة و طريقة القواعد و الترجمة في عملية التعليم. استخدم المدرس طريقته لمعرفة فهم الطلاب، لأن بعضهم متخرج من المدرسة العمومية، و يقدم فهم الطلاب للمواد المقررة مع أن قدرة الطلاب تختلف بعضهم بعضا في فهم اللغة العربية، بعضهم يقدرون على الفهم سريعا و بعضهم يقدرون على الفهم بطيئا. وأما خطوات تعليم اللغة العربية هي كما يلي :

أ. أمر المدرس طلابه أمام الفصل لحفظ المفردات.

ب. أعطى المدرس الأسئلة عن المواد والمفردات في الأسبوع الماضي.

ج. أمر المدرس طلابه أمام الفصل لتقديم المادة. هم يقرؤون ويكتبون و يترجمون و يشرحون مواد القواعد.

وهذا كما يراه عبد الحميد و آخرون في كتابهم "تعليم اللغة العربية"، هذه الطريقة هو الكثير من التركيز على استخدام النحو. وهذه الطريقة مشهور المستخدمة في تعليم اللغة

العربية في المدارس و المعاهد و الجامعات. أما خطوات طريقة القواعد و الترجمة فهي كما يلي:

- أ. طلب المعلم من الطلاب مراجعة المفردات.
 - ب. أمر المعلم بعض الطلاب لقراءة فقرة في كتاب.
 - ج. ترجم الطلاب الجمل في الفقرة.
 - د. ثم شرح المعلم النحو و بيّن القواعد بالتفصيل، وكتب الطلاب هذه القواعد مع بيانها وأمثلتها.
 - هـ. وفي نهاية الحصة يستفيدها الطلاب لإجابة التدريبات في النحو ثم أعطى المدرس المفردات ليحفظها الطلاب في الأسبوع القادم.
- رأت الباحثة، أن الطريقة المستخدمة برأي عبد الحميد و آخرون في كتابهم "تعليم اللغة العربية"، لأنّ بعض الطلاب لم يفهم مادة اللغة العربية و ضعف في مهارة القراءة و مهارة الكتابة و الترجمة، وسوى ذلك لم يفهم مادة القواعد النحوية. وهذه الطريقة تفضل استخدام النحو و إهتمت بمهارات القراءة و الكتابة و الترجمة، ولا تعطى الاهتمام اللازم لمهارة الكلام. وسوى ذلك استخدام حفظ المفردات ليساعد تعليم اللغة العربية.

ومن حاصلة المقابلة والملاحظة الطريقة المستخدمة بعد تقديم المقالة هي عملية تعليم القواعد، وأما خطوات المدرس لتعليم القواعد هي كما يلي :

- أ. قام المدرس ليشرح المادة مرة ثانية في مادة القواعد خاصة و إصلاح شرح الطلاب الناقص والخطئ.

- ب. أعطى المدرس أمثلة القواعد النحوية ثم يشرحها.
- ج. أعطى المدرس الطلاب الفرصة للسؤال عن المادة التي لم تكن مفهومة عندهم.

د. بعد شرح المادة كتب المدرس الأسئلة عنها على السبورة ثم أمر الطلاب لإجابة هذه الأسئلة في كراستهم.

وهذا كما يراه محمود كامل الناقه و رشدى أحمد طعيمة فى كتابه "طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها"، كانت طريقة تعليم القواعد النحوية هى الطريقة القياسية، وأما خطوات الطريقة القياسية وهى كما يلى:

أ. عرض العبارة أو العبارات التى تنص على القاعدة أى صياغة القاعدة.

ب. يقوم الطلاب بتريد عينة من الأمثلة الدالة على القاعدة.

ج. يترك المعلم فرصة كافية لكى ينظر الطالب فى الأمثلة المقدمة ويمارسها حتى يتمكن من صياغة أمثلة جديدة على منوالها.

رأت الباحثة، الطريقة المستخدمة للمدرس فى مادة القواعد هى الطريقة القياسية، و هو مطابقة بحقيقة الطريقة القياسية الموجودة فى الإطار النظرى، لأن علم القواعد أساس على تعليم اللغة العربية. و غرض مادة القواعد ليوصل المدرس العبارات اللغوية إلى الطلاب ليكونوا قادرين على المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة أو فى شكل النطق مهارة الكلام.

ورأت الباحثة قد قام المدرس بأحسن العمل فى تدريسه، أنه قد إستخدم حفظ

المفردات ليساعد على مهارة اللغة، ثم إستخدم طريقة القواعد و الترجمة ثم الطريقة القياسية لشرح مادة القواعد فى تعليم اللغة العربية، فكل طريقة المستخدمة ملائم لتعليم اللغة العربية.

PONOROGO

2. تحليل عن مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2017\2016.

وقد حدثت في عملية تعليم اللغة العربية للطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية الحكومية فونوروغو، المشكلات لدى الطلاب. ومن حاصلة المقابلة مع بعض الطلاب عن مشكلات تعلم اللغة العربية كما يلي :

الأول، كثير من الطلاب لم يكونوا قادرين على فهم اللغة العربية، لأن كثيرا من الطلاب متخرجون من المدرسة العمومية ولم يتعلموا اللغة العربية قبل دخولهم في الجامعة. وهذا كما يراه مصطفى الجهني وآخرون في كتابهم عن "مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها"، كانت المشكلة المذكورة نوع من المشكلات العامة في تدريس اللغة العربية، وهي انتماء طلاب الفصل الواحد إلى خلفيات لغوية وثقافية متعددة واختلاف مستوى الطلاب اللغوي في الصف الواحد وكثرة الفروق الفردية بين الطلاب.¹⁰⁶

رأت الباحثة أن هذه المشكلة مطابقة برأي مصطفى الجهني وآخرون في كتابهم عن "مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها". جاءت هذه المشكلة من خلفية تربية الطلاب، لأن بعضهم لم يتعلموا اللغة العربية من قبل. فكانت تعلم اللغة العربية قد ساعدهم في فهم مواد اللغة العربية في الجامعة.

الثاني، كثير من الطلاب لم يكونوا قادرين على مادة القواعد في الكتاب، منها جعل الجملة المفيدة ووصلها، وكذلك في التراكيب.

¹⁰⁶ مصطفى الجهني وآخرون، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير لناطقين بها (المملكة العربية السعودية:

وهذا كما يراه شيف المصطفى في كتاب " Strategi Pembelajaran Bahasa Arab

Inovatif" عن مشكلات تعليم التراكيب وهي:

- أ. ركز المعلم على التراكيب (نحو وصرف)، لحفظ وفهم المضمون من القراءة.
 - ب. يتطلب الطلاب لحفظ القصائد أو المتون عن علم النحو/الصرف، ولكنهم لا يفهمون المعنى والتفسير من هذه المتون.
 - ج. تعليم التراكيب أكثر توجهها لشرح حالة رفع، ونصب، ومبتدأ، وفاعل، ومفعول به، ونائب الفاعل. ويهمل آثار المعنى المتعلق عليها.
 - د. المواد التعليمية (التراكيب) لا تناسب بقدرة الطلاب. مثل طول المواد وناقصة في تنوعها فأصبحت العبء للطلاب.
 - هـ. تعليم التراكيب لا تقارب في العلوم الأخرى كعلوم القرآن وعلوم اللغة وعلوم النفس. ويأخذ الأمثلة باستخدام الكلمة غير البشرية.
- رأت الباحثة أن هذه المشكلات مطابقة برأي سيف المصطفى في الكتاب "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif". ولكن المشكلة برئيه بشكل عام، وحين الصعوبة التي يوجهها الطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية على مادة القواعد هي في جهة العمل منها وجعل الجملة المفيدة ووصلها، وكذلك في التراكيب.
- الثالث، يشعر الطلاب بالصعوبة في المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة. الصعوبة في مهارة القراءة هي لم يستطع الطلاب على القراءة الجيدة و الصحيحة ثم الصعوبة في تفريق الرموز المكتوبة، والقراءة بدون الحركة. و الصعوبة في مهارة الكتابة هي لم يستطع الطلاب الكتابة المناسبة بالقاعدة.
- رأى محمد على الخولى في كتابه "أساليب تدريس اللغة العربية". أن صعوبة مهارة القراءة هي كما يلي :

أ. الحروف الزائدة. توجد في حالات محدودة في الكتابة العربية تكتب ولا تلفظ، مثل الألف في (ذهبوا) والألف (زاهدا) والواو في (عمرو). وقد تسبب مثل هذه الحروف صعوبة لدى بعض المتعلمين.

ب. الحروف المقلوبة. بعض الحروف لا تقرأ كما هي مكتوبة، بل يجب قلبها إلى صوت آخر وفقا لنظام ثابت. مثال ذلك اللام قبل الحروف الشمسية، إذا يجب قلب هذه اللام إلى صوت الحرف التالي ثم يدغم الصوتان معا، كما في كلمة (الشمس). وقد يقرأ بعض المتعلمين هذه الكلمة ناطقين اللام دون قلب، وهذا بالطبع مخالف للنطق الصحيح.

ج. الأصوات المشككة. يجد كثير من المتعلمين صعوبة في نطق بعض الأصوات العربية وخاصة الأصوات الطبقيية (ك، خ، غ) والأصوات الحلقيية (ق، ح، ع) والأصوات المفخمة (ط، ض، ص، ظ). وهذه المشككة تظهر في أثناء القراءة الجهرية، ولا تظهر في أثناء القراءة الصامتة.

د. إختلاف الإتجاه. كثير من اللغات تكتب وتقرأ من اليسار إلى اليمين. أما العربية فتكتب وتقرأ من اليمين إلى اليسار. فإذا كانت اللغة الأم للمتعلم من النوع الأولى، فإنه يجد بعض الصعوبة في التعود على الإتجاه الجديد بالنسبة إليه. ولكن هذه ليست مشككة صعبة، إذا سرعان ما ستغلب المتعلم على هذه الصعوبة مع الموقف الجديد والإتجاه الجديد.

هـ. البطء القرائي. بعض المتعلمين يواجه مشككة في سرعة القراءة، فهو يقرأ ببطء شديد وكأنه يقرأ حرفا أو مقطعا أو كلمة. والمطلوب هو أن يقرأ وحدات كبيرة. وبالطبع يجب الا تكون السرعة على حساب الإستيعاب، لأن المراد هو قراءة سريعة مصحوبة بدرجة عالية من الأستيعاب.

و. القراءة الجهرية. بعض الطلاب لا يستطيع أن يقرأ قراءة صامتة، فهو حين يفترض فيه أن يفعل ذلك نراه يهمس أو يحرك شفوية أو يقرأ قراءة جهرية.

ز. التراجع البصرى. بعض القارئین يكثر من إرجاع بصره إلى الكلمات والسطور التي قرأها. ومثل هذا التراجع قد يلزم أحيانا للتأكد من كلمة أو معنى أو علاقة، ولكنه يجب ألا يزيد عن الحد المقبول لأنه إن أراد يؤد إلى بطء قرائى غير محمود.

ح. التثبيت البصرى. بعض القارئین يحدق طويلا فى الحدة المقروءة ولا يجعل عينه تنطلق إلى أمام بالسرعة المطلوبة. ومثل هذا التثبيت يؤدى إلى ضياع الوقت وبطء القراءة.

ط. ضيق المدى البصرى. بعض القارئین يكون مداهم البصرى ضيقا فى القراءة. ويقصد بالمدى البصرى هنا عدد الكلمات المكتوبة التى تلتقطها العين فى النظرة الواحدة. ويمكن أن نسمية اللقطة البصرية. وكلما زاد هذا المدى، كان القارئ أسرع فى عملية القراءة.

ي. المفردات. قد يلقى القارئ مشكلة أخرى عن طريق المفردات غير المألوفة التى يصادفها فى النص القرائى، الأمر الذى عيقة فى استيعاب ما يقرأ. ولذلك، على المعلم أن يساعد الطالب فى التغلب على هذه الصعوبة عن طريق إعداد مسبقا لقراءة نص جديد وتعليمه المفردات الجديدة فى النص الجديد.

وهذا كما يراه محمد على الخولى فى كتابه "أساليب تدريس اللغة العربية". أن صعوبة مهارة الكتابة هى كما يلى :

أ. عدم التمييز بين بعض الأصوات اللغوية التى تشكل على بعض المتعلمين أحيانا.

ب. كتابة همزة الوصل على أنها همزة قطع. وهذا الخطأ ناجم عن عدم معرفة الطالب

الفرق بين الهمزتين ومواطن استعمال كل همزة.

ج. إغفال وضع الهمزة في حالة همزة القطع وينشأ هذا الخطأ عن كسل الطالب أو عن جهله بضرورة وضع الهمزة أو عن إعتقاده الخاطئ بأنها همزة وصل لا تحتاج إلى إشارة الهمزة.

ذ. الخطأ في كتابة همزة القطع المتوسطة وهمزة القطع المتطرفة. وينشأ هذا الخطأ عن عدم معرفة قاعدة كتابة الهمزة المتوسطة وقاعدة كتابة الهمزة المتطرفة أو عن الجفاء في تطبيق القاعدة.

هـ. قد يخطئ الطالب في كتابة الحرف المدغم، فيكتب حرفين بدلا من حرف واحد عليه شدة.

و. قد يخطئ الطالب ويكتب الوحدة الواحدة على شكل كلمتين منفصلتين، مثل عمّا، لماً، ممّا.

ز. قد يكتب الطالب التنوين على أنه نون يضيفها إلى آخر الكلمة متأثرا بما يسمع. ح. قد لا يضيف الطالب الفاء تجب اضافتها مع تنوين النصب في مثل زاهدا، مديرا، رئيسا.

ط. قد يظيف الطالب الفاء مع تنوين النصب حيث يجب عدم الإضافة في مثل دعاء ومدرسة ومرفا.

ي. قد يفصل الكلمات حيث يجب وصلها أو يصلها حيث يجب فصلها، مثل فيم، كلما، طالما، سيّما، حينما، ريشما، ربما.

رأت الباحثة أن هذه المشكلات مطابقة برأي محمّد علي الخولي في الكتاب "أساليب تدريس اللغة العربية". لأن يشعر الطلاب بالصعوبة في مهارة القراءة و الكتابة. وفي مهارة القراءة، يشعر الطلاب بالصعوبة في الفرق الرموز مكتوبة. وسوى ذلك، وجد بعض الطلاب الصعوبة في مهارة القراءة حيث لم يستطع القراءة بدون الحركة، لأنّ الطلاب لم يقدر على القواعد جيّدا. و الصعوبة في مهارة الكتابة هي لم يستطع الكتابة

المناسبة بالقاعدة، وسوى ذلك لم يستطع على القراءة و الكتابة جيّدة و صحيحة، مع ان هاتين مهارتين مهمتان في تعلم اللغة العربية.

الرابع، يشعر الطلاب بالصعوبة تعنى الطريقة المستخدمة في التدريس غير مناسبة، ثم الرغبة و التشجيع على تعليم اللغة العربية ناقص. و وقت الدراسة في النهار يؤدى إلى الصعوبة في إستيعاب الدرس.

رأى أبو أحمدى و ويدودو سوفريونو في الكتاب "Psikologi Belajar" كانت صعوبة الطلاب في عملية التعليم بسبب إلى العوامل. وهي كما يلي :

أ. المدرس. يمكن المدرس يكون سببا في صعوبة التعلّم، إذا كان المدرس غير مؤهل، و علاقة المدرس بالطلاب غير جيّد، وطلب المدرس على معيار دروس الطلاب فوق طاقتهم، والأخطاء في إختيار طريقة التعليم حتى لا يشتاقي إليها الطلاب ويؤدى إلى صعوبة الطلاب في التعلم ومنها المعلم إستخدم طريقة واحدة فقط و لا ينوّع.

ب. الرغبة. عدم رغبة الطلاب إلى الدرس يؤدى إلى ظهور صعوبة التعلّم. لأنّ التعلم دون وجود الرغبة سوف لا يناسب بميولهم وحاجتهم. وسوى ذلك فإن عدم الرغبة يؤدى إلى عدم العملية في المحخّ، وسوف أدّى هذا الحال إلى الصعوبة. و وجود الرغبة أو عدمها يظهر من طريقة الطلاب في إتباع الدرس أو أكمال كتابة المادة.

ج. التشجيع. وظيفة التشجيع هي : الإظهار والبناء وتوجيه عملية التعلم، عيّن التشجيع حسن أو سوء الوصول إلى المقصود، وكان زيادة التشجيع يؤدى إلى زيادة نجاح التعلم. لأنّ الطالب بالتشجيع العظيم سوف يجهد في السّعى لأجل ترقية الإنجاز لحلّ مشكلته. وعلى العكس، الطالب بالتشجيع الضعيف يظهر في سهولة اليأس ويوجه إهتمامه إلى غير الدرس و يجب ليشوش أصحابه ويترك الدراسة الصعوبة في التعلم.

ح. وقت الدراسة و تطبيق النظام ناقص. يتكاسلوا الطلاب في تعلمهم و يميلون إلى الترفيه. ويمكن أن يكون أبأؤهم موسعين لهم ولا يتحملون في أن ينظروا أولادهم يتعلمون بمشقة وهذا سيعوق تقدم تعلمهم.

رأت الباحثة أن هذه المشكلات مطابقة برأي أبو أحمدى و ويدودو سوفريونو في الكتاب "Psikologi Belajar". لأن صعوبة التعلم بسبب عامل المدرس هو إختيار الطريقة المستخدمة غير مناسبة، ويشعر بعض الطلاب بضعف الرغبة و التشجيع في تعلم اللغة العربية، وسوى ذلك وقت الدراسة الذى يسبب إلى الصعوبة في قبول الدرس لأنّ التدريس في النهار، وأثر في عملية التعليم.

استنادا إلى هذه البيانات أنّ مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية بقسم المصرفية الإسلامية متعلقة بالمشكلات الموجودة في الإطار النظرى. وتلك المشكلات الموجودة منها : صعوبة في فهم اللغة العربية، لأن كثيرا من الطلاب متخرجون من المدرسة العمومية ولم يتعلموا اللغة العربية قبل دخولهم في الجامعة. ولم يكونوا قادرين على مادة القواعد في الكتاب، منها جعل الجملة المفيدة ووصلها، وكذلك في التراكيب. ثم الصعوبة في المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة. صعوبة على مهارة القراءة هى لم يستطع على القراءة الجيّد و الصحيح ثم صعوبة على يفرق الرموز مكتوب، والقراءة بدون الحركة. و صعوبة على مهارة الكتابة هى لم يستطع الكتابة ناسب بالقاعدة. وصعوبة عن طريقة مستخدمة غير مناسبة، ثم الرغبة و التشجيع على تعليم اللغة العربية ناقص. و وقت الدراسة للقيام النهار فإن الطلاب الصعب في قبول الدرس.

3. تحليل عن محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2016\2017.

ومن حاصلة المقابلة في هذا البحث كانت محاولة المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، هي أن محاولة حل مشكلات تعليم اللغة العربية لدى المدرس هي : في كل لقاء يجب على الطلاب حفظ المفردات ليساعدهم في تعليم اللغة العربية، ثم مراجعة المواد في الأسبوع الماضي لترقية وتقوية فهمهم، ثم إكمال شرح المواد من الطلاب الناقص، وفي آخر عملية التعليم أعطى المدرس التدريبات و المفردات ليحفظها الطلاب في الأسبوع الأتى و ويشرح درس القواعد عميقا.

وهذا كما يراه روستية في كتاب "Masalah Pengajaran Sebagai Suatu Sistem"، وأما المحاولة لحل مشكلات المدرس في التعليم كما يلي : السيطرة على نظام التقديم أو إختيار المنهج الدراسي المناسب بأهداف التعليم وإعطاء مادة التعليم، وأن يكون له مهارة في ترتيب أنواع المناهج، والسيطرة على مادة التعليم جيّدا، والكفاءة على تطوير مادة التعليم المناسبة بحاجات الطلاب، وتناسب تقديم مادة التعليم بالفرص المعدة.

ورأت الباحثة، أن المحاولة لحل المشكلات لدى المدرس مطابقة برأي روستيه، ولكن المحاولة لحلها بشكل عام. وفي حين أن المحاولة لحل المشكلات التي قام بها المدرس في المستوى الثاني هي في كل لقاء يجب على الطلاب حفظ المفردات، و أعطى للطلاب التدريبات، ومراجعة المواد في الأسبوع الماضي ثم إكمال شرح المواد من الطلاب الناقص، لأن المفردات مهم في تعليم اللغة العربية و أساس على تعليم اللغة العربية. وسوى ذلك

ليساعد على مهارة اللغة، وغرض تعليم المفردات لتسهيل الطلاب على تعلم اللغة العربية لأنّ بعضهم لم يعلم اللغة العربية قبل دخولهم في الجامعة.

ومن حاصلة المقابلة مع بعض الطالبات، كانت محاولة الطلاب في حل مشكلات

تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو. هي : زيادة أوقات تعليم اللغة العربية خاصة في مواد القواعد و

حفظ كثير من المفردات. ثم للمدرس، أن يختار الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية. ثم

مراجعة المواد التي قد علمها المدرس أو التعلّم مع الأ أصحاب الماهرين، وقرأة مواد اللغة

العربية مرارا والتدريب على الترجمة و محاولة الفهم لمضمون الكتاب والتدريب على ضبط

النص بالشكل ضبطا صحيحا. وسوى ذلك، المزيد من الحماسة وتولد الرغبة والتشجيع

في تعلم اللغة العربية، ثم استخدام المعاجم في عملية التعليم.

هذا كما يراه محمد على الخولى في كتاب "أساليب تدريس اللغة العربية"، أنّ المحاولة

لحل مشكلات تعلم اللغة العربية هي كما يلي :

أ. استخدام المعاجم. من الضروري أن يدرّب المدرس طلابه على استخدام المعجم ذى

المدخل العربية. وهذا يستدعى تدريسهم الترتيب الألفبائى الذى تبنى على أساسه

المعاجم. كما ينبغى تدريسهم طريقة بناء المعجم على أساس الجذور ليعرفوا كيف

يستخرجوا منه كلمة بالرجوع إلى جذرها الثلاثى. واستخدام المعجم لا يكون من

اجل استخراج الجذر أو الاشقاقت أو التهجئة أو الوظيفة النحوية أو الاستعمال.

ب. التعريف بالحروف الزائدة. من المفيد أل يعرف المدرس طلابه مباشرة بالحرف الزائدة

التي تكتب ولا تكلم عند القراءة.

ج. تطوير السرعة القرائية. من الضروري أن يكتسب الطلاب سرعة متزايدة في القراءة

مع الإحتفاظ بدرجة جيّدة من الإستيعاب.

خ. الاشتقاقات. من المفيد للطالب أن يعرف نظام الاشتقاق في اللغة العربية. ولذا يجب أن نعمله كيف نشق من الفعل مصدرا واسم فاعل واسم مفعول واسم مرة واسم نوع واسم زمان واسم مكان وصفة مشبهة وصيغة المبالغة. وسوف يعود هذا عليه بالنفع في القراءة، لأن معرفته المسيقة لفعل ما فقط سوف تمكنه من فهم أي مشتق من هذا الفعل إذا كان يعرف نظام الصرف والاشتقاق في العربية.

هـ. البطاقات الوضوية. هي بطاقة ورقية مكتوبة عليها كلمة أو جملة تعرض على الطلاب لمدة وجيزة لا تتجاوز ثانيتين أو ثلاث ثم تخفى عنهم. ويطلب منهم عند عرضها أن يقرؤوا ما على البطاقة.

و. بناء الفقرة. من المفيد للطالب أن يعرف البناء العادي للفقرة، إذ ستجعله هذه المعرفة أقدر وأسرع في استيعاب ما يقرأ. زمن المعروف أن الفقرة تبدأ عادة بجملة رئيسية تتلوها جملة ثانوية تشرحها.

ز. العلاقات الدلالية. من المفيد أيضا أن يعرف الطلاب أنواع العلاقات المختلفة بين الجمل الفقرة الواحدة بشرط أن يتناسب ذلك مع سن الطلاب ومستواهم.

رأت الباحثة، أن المحاولة لحل المشكلات في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب مطابقة برأي محمد علي الخولي. في رأيه عن محاولة حل مشكلات تعليم اللغة العربية يشير إلى المهارات، ولكن من حاصلة المقابلة مع بعض الطالبات أما المحاولة لحل مشكلات تعليم اللغة العربية هي: زيادة أوقات تعليم اللغة العربية خاصة في مواد القواعد لأن مادة القواعد مهم لإيصال العبارات اللغوية و ساعدت الطلاب ليكونوا قادرين على المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة أو في شكل النطق (مهارة الكلام). وحفظ كثير من المفردات، ثم للمدرس، أن يختار الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية. ثم مراجعة المواد الذي قد علمها المدرس أو التعلم مع الأصحاب الماهرين، وقرأة مواد اللغة العربية مرارا والتدريب على الترجمة و محاولة الفهم لمضمون الكتاب والتدريب على ضبط النص

بالشكل ضبطا صحيحا. وسوى ذلك، المزيد من الحماسة وتولد الرغبة والتشجيع فى تعلم اللغة العربية، ثم استخدام المعاجم فى عملية التعليم.



الباب الخامس

الإختتام

﴿أ﴾ نتائج البحث

- بعد أن تبحت الباحثة في دراسة نظرية ودراسة ميدانية فحصلت الباحثة على النتائج من هذا البحث وهي كما يلي :
1. طريقة تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية هي طريقة القواعد والترجمة والطريقة القياسية لشرح مادة القواعد.
 2. مشكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية هي نقصان معرفتهم في اللغة العربية قبل دخولهم في الجامعة، ونقصان معرفتهم في مادة القواعد منها جعل الجملة المفيدة ووصلها وكذلك في التراكيب، نقصان في المهارات اللغوية منها مهارة القراءة و مهارة الكتابة. الصعوبة في مهارة القراءة هي لم يستطع الطلاب على القراءة الجيدة و الصحيحة ثم الصعوبة في تفريق الرموز المكتوبة، والقراءة بدون الحركة. و الصعوبة في مهارة الكتابة هي لم يستطع الطلاب الكتابة المناسبة بالقاعدة. ثم نقصان تشجيعهم والرغبة في تعلم اللغة العربية.
 3. محاولات المدرس والطلاب في حل مشكلات تعليم اللغة العربية هي أما محاولات المدرس فهي : في كل لقاء يجب على الطلاب حفظ المفردات ليساعدهم في تعليم اللغة العربية، ثم مراجعة المواد في الأسبوع الماضي لترقية وتقوية فهمهم، ثم إكمال شرح المواد من الطلاب الناقص، وفي آخر عملية التعليم أعطى المدرس التدريبات و المفردات ليحفظها الطلاب في الأسبوع الأتى و ويشرح درس القواعد عميقا. وأما محاولات الطلاب فهي زيادة أوقات تعليم اللغة العربية

خاصة في مواد القواعد و حفظ كثير من المفردات. ثم للمدرس، أن يختار الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية. ثم مراجعة المواد التي قد علمها المدرس أو التعلم مع الأصحاب الماهرين، وقراءة مواد اللغة العربية مرارا والتدريب على الترجمة و محاولات الفهم لمضمون الكتاب والتدريب على ضبط النص بالشكل ضبطا صحيحا. وسوى ذلك، المزيد من الحماسة وتولد الرغبة والتشجيع في تعلم اللغة العربية، ثم استخدام المعاجم في عملية التعليم.

﴿ب﴾ الإقتراحات

وقد عرفت وفهمت الباحثة جميع المسائل التي تتعلق مشكلات تعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الثاني بقسم المصرفية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية 2017/2016. فالباحثة تقدّم الإقتراحات، وهي :

1. للمدرس

أ. ينبغي على المدرس أن يستخدم أنواع الطرق لمساعدة الطلاب على فهم المواد كاملا.

ب. ينبغي على المدرس أن يعلم الطلاب بحماسة.

ج. ينبغي على المدرس أن يقوم بمراجعة المواد.

2. للطلاب

أ. ينبغي على الطلاب أن يتعلموا جيّدا قبل التعليم أوبعده.

ب. ينبغي على الطلاب أن يحفظوا المفردات.

ج. ينبغي على الطلاب أن لا يتكاسلوا في عمل التدريبات.

د. ينبغي على الطلاب أن يزيدوا أوقات تعلم اللغة العربية.

وإقترحت الباحثة إلى جميع من يقرأ هذا البحث، إذا كان يجد الأخطاء
رجت الباحثة الإصلاح.
عسى أن يكون هذا البحث نافعا مباركا لجميع من قرأ هذا البحث، ونافعا
لنفس الباحثة، وللجامعة، وللمدرس، وللطلاب.



قائمة المراجع

المراجع العربية

- أرشد، ازهر. مدخل الى طرق تعليم اللغة العربية . اوجوع فندانج: الأحكام، 1998.
- جهني، مصطفى، وآخرون. مشكلات تعليم اللغة العربية لغير لناطقينها . المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم العالي الجامعة بالمدينة المنورة، بدون السنة.
- خولي، محمد على. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: دار العلوم، 1982.
- ركابي، جودت. طرق تدريس اللغة العربية. بيروت: دار الفكر المعاصر، 1998.
- غالي، ناصر عبد الله، وعبد الحميد عبد الله. أسس وإعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . دار الاعتصام: جامعة الملك سعود وجامعة طنطا، بلا سنة.
- غلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. بيروت لبنان: دار الفكر، 2007.
- ناقة، محمود كامل، و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. مصر: إيسيسكو، 2003.
- ناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . مكة: حقوق الطبع أم القرى، 1985.
- صبي، محمد اسماعل، وعلى محمد القاسمي. السجل العلمي الندوة العالمية الأول لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: جامعة الرياض، 1978.
- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر: جامعة منصوره، 1989).

مدكور، على أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق . بيرد: دار الفكر العربي, 2007.

هادي، نور. تعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانج: مبععة الجامعة، 2011.

﴿ب﴾ المراجع الأجنبية

أحمدى، أبو، وويدودو سوفريونو. Psikologi Belajar. جاكرتا: رنيكا جيفتا، 2008.

اريكونتا، سوه رسمي. Manajemen Penelitian. جاكرتا: ريناكا جيفتا، 1990.

_____ . Prosedur Peneliitian Suatu Pendekatan Praktek. جاكرتا: ريناكا جيفتا، 2006.

اولن نها. Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab. يغياكرتا: ديفا، 2012.

حامد، عبد، وأخرين. Pembelajaran Bahasa Arab (Metode, Strategi, Materi dan Media). مالانج: الطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008.

روستية. Masalah Pengajaran Sebagai Suatu Sistem. جاكرتا: رنيكا جيفتا، 1994.

زين الدين، رضية. Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab. يغياكرتا: فوستك رحلة غرب، 2005.

سارديمان. Interaksi dan Motivasi Belajar-Mengajar. جاكرتا: راجا غرافيندو فرسادا، 1986.

سوكماديناتا، نانا شاودية. Metodologi Penelitian. باندونج: رماجا رشدا كاريا، 2003.

سوغيونو. Memahami Penelitian Kualitatif. ألفابتا، 2005.

- _____ . Metode Penelitian Pendidikan . باندوع: ألفايتا، 2006.
- _____ . Metode Penelitian Pendidikan .
- R dan D . Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan . باندوع: ألفايتا ،
2010.
- فتح الرحمن . Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab . مالانج: مداني، 2015 .
- فطري نورسلم، يوفريدل ، Bahasa Arab Sejarah, Perkembangan Keistimewaan, dan Urgensi Mempelajarinya . فونوروغو: الجامعة الإسلامية، 2011 .
- فيسال، سانافياة Pendidikan . Metodologi Penelitian . سورابايا: .
أوساهانا سيونال، 1982 .
- مرجونو، س . Metode Penelitian Pendidikan . جاكرتا: رينكا جيفتا، 1997 .
- مصطفى، شيف . Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif . مالانج: جامعة
الإسلامية الحكومية مولنا ملك إبراهيم، 2011 .
- مولياسا، Menjadi Guru Profesional . بندونج : رجا رشنا كاريا، 2009 .
- موليوغ، ليكسي ج . Metodologi Penelitian Kualitatif . بندونج : رجا رشنا كاريا،
2000 .
- _____ . Metodologi Penelitian Kualitatif . بندونج : رجا رشنا كاريا،
2009 .
- وامونا . Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab . جوكرتا: تراس، 2011 .
- هادي، سوتريسنا . Metodologi Research 2 . يوكيا كارتا: اندي اوفسيت، 2000 .
- هرماوان، اجيف . Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab . باندونج : رجا
رشنا كاريا . 2011 .